

Editorial

¡¡ LLEGAN LAS FIESTAS !!

José Palanques

Ya están aquí.

Faltan tan sólo 14 días para que estalle el cohete anunciador de la gran fiesta.

En el interior, encontrará el lector toda la gama de festejos que se le ofrecen en las fiestas 92, 184 actos programados, todo un alarde de organización.

Cada uno con su hora marcada. En el lugar que se realiza.

Son las fiestas de mayor alarde que se han conocido hasta la fecha.

Consulte y mire, con detenimiento aquellos lugares en los que piensa acudir.

Remárquelos para que no se le olviden. Y recuerde, que BENICARLÓ AL DÍA como cada año, se adelanta a los acontecimientos.

Es su quehacer.

Y su verdad. Reflejada siempre en sus páginas.



PROGRAMA DE FIESTAS.	págs. 8 a 11
MIS PERSONAJES INSÓLITOS	pág. 19
INAUGURACIÓN DE LAS PISTAS DE ATLETISMO	págs. 24 y 25
GALA DEL DEPORTE.	págs. 26 y 27

- AGOSTO -						
LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO FEBRER	DOMINGO FEBRER
					1	2
MAORES 3	CID 4	SANTOS 5	O'CONNOR 6	CARCELLER 7	MAORES 8	MAORES 9
CID 10	SANTOS 11	O'CONNOR 12	CARCELLER 13	FEBRER 14	CID 15	CID 16
SANTOS 17	O'CONNOR 18	CARCELLER 19	FEBRER 20	MAORES 21	SANTOS 22	SANTOS 23
O'CONNOR 24 31 <small>CARCELLER</small>	CARCELLER 25	FEBRER 26	MAORES 27	CID 28	O'CONNOR 29	O'CONNOR 30

FARMACIAS DE GUARDIA EN LA CIUDAD DE BENICARLÓ DURANTE EL MES DE AGOSTO.



MOBEL RECORD, S.A.[®]

CTRA. NACIONAL 340, KM 136'7

TEL. 47 21 11 (2 líneas) APDO. CORRREOS 82

12580 BENICARLO (Castellón)

Tintorería

MAYMI

ESTEBAN COLLANTES

BENICARLÓ

TELÉFONOS DE URGENCIA	
Ayuntamiento - Policía Municipal	47 00 50
Ambulatorio Seguridad Social y Urgencias	47 45 05
Ambulancias Cruz Roja	47 10 79
Ambulancias Maestrazgo	47 22 94
Asilo Municipal	47 18 67
Butano (servicio directo)	47 03 41
Casal Municipal	47 13 16
Correos	47 09 98
Cuerpo de Bomberos	47 50 06
Cuerpo de Bomberos (FUEGO)	47 40 06
Estación RENFE	47 01 99
Guardia Civil	47 06 34
Guardia Civil (Destacamento Tráfico)	47 08 40
Hidroeléctrica	47 14 00
Oficina de Turismo	47 31 80
Parada de Taxis	47 06 38

HORARIOS DE MISAS	
HORARIOS VERANO	PARROQUIA SAN BARTOLOMÉ Laborables: 8, 9 y 20 horas. Festivos: 8, 10, 11, 13 y 20 horas.
	PARROQUIA SAN PEDRO APÓSTOL Laborables: 19 horas. Festivos: 8'30, 10'30, 12 y 19 horas.
	PARROQUIA DE SANTA MARÍA DEL MAR Laborables: 19'30 horas. Festivos: 9'30, 10'30, 12 y 19 horas.

HORARIOS DE AUTOBUSES	
Servicio Regular	HIFE
7'40 Benicarló-Valencia (diario); 6'30 Benicarló-Barcelona (diario); 12'40 Benicarló-Barcelona (lunes, martes, miércoles, jueves y viernes no festivos); 17'00 Benicarló-Barcelona (diario); 13'00 Barcelona-Benicarló; 18'15 Barcelona-Benicarló (lunes a viernes ambos incluidos); 20'30 Barcelona-Benicarló (sábados y festivos).	
7'00 Zaragoza-Vinaroz-Benicarló-Peñíscola (diario); 17'00 Peñíscola-Benicarló-Zaragoza (diario); 10'50 Tarragona-Vinaroz-Peñíscola-Benicarló (sólo verano).	
VINARÓS-BENICARLÓ: A las 7'00 h. y a partir de las 7'45 hasta las 21'15 h., con intervalos de 30 minutos.	
BENICARLÓ-PEÑÍSCOLA: A las 7'15 h. y a partir de las 8'00 hasta las 21'30 h., con intervalos de 30 minutos.	
PEÑÍSCOLA-BENICARLÓ: A las 7'30 h. y a partir de las 8'30 hasta las 22'00 h., con intervalos de 30 minutos.	
BENICARLÓ-VINARÓS: A las 7'45 h. y a partir de las 8'45 hasta las 22'15 h., con intervalos de 30 minutos.	

HORARIOS DE TRENES	
Desde el 2 de Junio de 1991	
DIRECCIÓN BARCELONA	
4'42 H.- EXPRESO	BARCELONA-SANS
10'56 H.- ELECTROTREN	BARCELONA
13'52 H.- TALGO	CERBERE
18'46 H.- RÁPIDO "Torre del Oro"	BARCELONA
19'29 H.- INTERURBANO	BARCELONA-GRACIA
21'05 H.- INTERURBANO	VINARÓS
DIRECCIÓN VALENCIA	
6 52 H.- INTERURBANO	VALENCIA-CABAÑAL
9'15 H.- RÁPIDO (Torre del Oro)	VALENCIA-CÁDIZ
11'29 H.- INTERCITY	VALENCIA-ALICANTE
12'31 H.- INTERURBANO	VALENCIA-TÉRMINO
14'07 H.- TALGO	VALENCIA-CARTAGENA
19'00 H.- ELECTROTREN	VALENCIA-ALICANTE

"BENICARLÓ AL DÍA" – REVISTA QUINCENAL – EDITA: BENICARLÓ EDITORIAL, S.A.

DEPÓSITO LEGAL: CS-35/1988 DIRECTOR: JOSÉ PALANQUES Nº 109 - AÑO V 1 AL 15 AGOSTO - 1992

CUERPO DE REDACCIÓN: José Palanques, Jaime Gascó Pérez-Caballero, Fernando Tartarín Baylli, Patricio Cornelles, José-Carlos Beltrán, Vicente Jovaní Beltrán, Francisco Flos.

COLABORAN EN ESTE NÚM.: José Palanques, Francisco A. Pastor, Julio Sansano, José M^a Febrer, Fernando Tartarín, José Espuny, JOPA, Vicente Meseguer Folch, Jaime Gascó Pérez-Caballero, Pilar Cernuda.

PORTADA: Relacionada con el "Editorial"

FOT. OFICIAL: Foto-Estudio RODOLFO

IMPRIME: GRAFISA, S.L.

NOTA: La Redacción de "Benicarló al Día" y su Editorial, respetarán siempre la libertad de expresión, aunque la responsabilidad será de quien firme el escrito. Todos los originales deberán llegar firmados con la dirección y el D.N.I. (fotocopiado) respetándose aquéllos que deseen ser publicados bajo seudónimo. Los originales deberán estar en poder de la Redacción los días 8 y 21 de cada mes, o con mayor antelación si lo considerasen, respetándose siempre un orden preferente de llegada.

El mundo al revés

Pilar Cernuda

Si alguien llegara a España después de cinco años de ausencia, pensaría que se ha vuelto loco. Si alguno de los que fueron corresponsales extranjeros en la época de *Franco* llegaran ahora a este país, se quedarían con los ojos a cuadros. Porque los líderes de entonces y después están descolocados, fuera de sitio, y las actitudes personales son diametralmente opuestas a las ideas que defendían.

En Galicia, *Fraga* abraza a *Fidel Castro*, mientras los socialistas gallegos se entrevistan con la oposición cubana, a la que tantas veces han llamado "gusanos". El hermano de *Alfonso Guerra*, que siempre dijo que no tenía dónde caerse muerto, es acusado de defraudar a Hacienda 48 millones de pesetas, lo que significa que sus ingresos fueron más que cuantiosos. *Nicolás Redondo* reniega de *Felipe González* y de gran parte de los dirigentes del PSOE, y el líder de la oposición mantiene mejores relaciones con los sindicatos que los líderes del Gobierno Socialista.

Carlos Solchaga permite el enriquecimiento rápido de los avispados, pero mete mano a fondo de las clases medias, a las que pretende pulverizar con medidas económicas que quitan el hipo y las pesetas, mientras que los del centro-conservador presentan todo un plantel de propuestas dirigidas directamente a mejorar -dicen ellos- la calidad de vida de los menos favorecidos. *Alejandro Rojas Marcos* gobierna el Ayuntamiento de Sevilla con el apoyo de la derecha, en la Expo se hacen de oro personas próximas al PSOE, desde el Gobierno socialista no se pone coto al pago de comisiones para acceder a las grandes obras públicas, y desde el PSOE y el Gobierno se fomenta la concentración de medios periodísticos en manos de empresarios que en tiempos pasados estaban más que alejados del socialismo y a los que sólo importan los medios de comunicación como trampolín para conseguir influencia. *El mundo al revés. Y nadie lo para.*

MOLDULAC, S.L.

Pda. Collet, 40 – Tel. (964) 47 19 95 – 12580 BENICARLÓ (Castellón)

REINA, DULCINEA Y DAMAS INFANTILES

■ JOSÉ PALANQUES



Representan a la ciudad.

Son el exponente de las fiestas que se avecinan.

Responden al nombre de:

Patricia Cornelles Marzal, la Reina.

Begoña Piñana Avila, la Dulcinea.

María Febrer Marzá, **Elisa del Castillo Reus**, **Laura Esteller Ibáñez** y **Marina Roca Gauchía**, las Damitas Infantiles.

Sin todas ellas, un ramillete de bellezas, que harán que la mujer esté representada en la ciudad como merecen fiestas de tan alto relieve.

Son encantadoras. Unas y otras.

Con ellas, se vivirán las fiestas 1992 en ecos de fiesta. La Televisión Canal 21, acercará día a día sus imágenes. Estén pendientes, las fiestas van a comenzar.

DÍAS 31 al 3: **ENGAÑADA**

DÍAS 7 al 10: **KUFF**

Poli por casualidad

DÍAS 13 al 17: **LA MANO QUE MECE**

LA CUNA

DÍAS 18 al 19: **ESTÁN VIVOS**

REGIO

CARTAS AL DIRECTOR

VICENTE MESEGUER FOLCH

Cronista oficial de Benicarló

Sr. Director de "Benicarló al día":

Soy asiduo lector de su revista, cuyo contenido leo con periodicidad e interés, especialmente aquellos artículos de contenido histórico sobre nuestra ciudad que, como Cronista Oficial que soy de ella, son los que por lo general motivan mayormente mi curiosidad. Dicho esto, resulta lógico añadir que una de las secciones que más me atrae es la de la Historia, de la que su más asiduo colaborador es don Fernando Tartarín. Y es precisamente su último artículo, "Compañía del Puerto" (y II), el que motiva esta carta mía, mejor dicho, es una errata que observo en el mismo lo que me incita a escribirle con la sola intención de subsanar el yerro, en el supuesto de que no lo haya hecho ya su autor. Se trata del año 1883 al que hacen referencia los hechos allí descritos y que en cinco ocasiones se invierte por 1833. Una sola vez, podría interpretarse lógicamente como una errata de imprenta, pero poner cinco veces seguidas 1833 en lugar de 1883 es, en mi opinión, un error recalci-

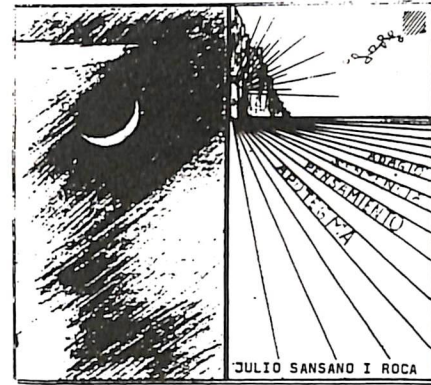
trante que puede confundir al lector experto en el tema.

Éste ha sido pues el motivo de mi escrito. Aunque si me lo permite se podría añadir una sugerencia bibliográfica para el mejor conocimiento del expresado tema; don Fernando nos apunta los trabajos de Jaime Faus y de Ramón Pitarch que se publicaron en 1975; a éstos deberían añadirse otros no menos interesantes y rigurosos que sin duda ayudarán a profundizar en este importante aspecto de nuestra historia local al lector interesado. Se trata de los siguientes:

- Constante Lluch, J.L.: **El ocaso de la Compañía del Puerto de Benicarló**". Centro de Estudios del Maestrazgo, bol. nº. 2, Abril-Junio de 1983.

- Meseguer Folch, V: **Benicarló en el siglo XIX. Esplendor y decadencia de un pueblo**. Centro de Estudios del Maestrazgo, año 1990.

- Sanmartín Besalduch, A: **Benicarló en el siglo XIX. Epitafio a una prosperidad**. Ilmo. Ayuntamiento de Benicarló, año 1991.



NO LEVANTES POLVOS...

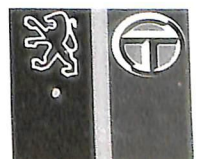
Cuando la vida en forma adversa
te muestre la otra cara fea,
no levantes tus denuestos al aire,
no patees la tierra bañada
por el sol que te saluda,
porque entonces tus voces irritadas,
ensuciarán con tus ofensas
la nitidez del infinito,
y tus golpes a la madre tierra,
sólo levantarán a tu alrededor
polvos de resentimiento
y vientos de incomprensión.

AUTOVINA

Nacional 340 - Km. 1043'5 - BENICARLÓ (Castellón)
Tif. (964) 47 19 50 (3 líneas) - Fax (964) 47 53 02

su concesionario

**PEUGEOT
TALBOT**



LOS JUEGOS OLÍMPICOS: SU INICIACIÓN, SU DESARROLLO, SU DISTRIBUCIÓN, SU LOCALIZACIÓN Y SU HISTORIA (I)

■ FERNANDO TARTARÍN

Significado:

El "**Deporte**", (Objetivo principal de los Juegos Olímpicos), tiene su origen en Grecia (Olimpia), donde allá un noble romano, **Falvio Escriboniano**, dejó esta noticia (grabada en una moneda descubierta en 1879 por unos arqueólogos alemanes (en la ciudad griega citada), de unos "**Juegos**" que tuvieron lugar unos mil quinientos años antes de nuestra era. Anteriormente (ver su Historia, más adelante) casi todos los historiadores daban por buena la versión de **Pausanias**, según la cual la idea de los Juegos se le ocurrió a **Heracles**, cuando era un niño y jugaba a las carreras con sus hermanos, premiándose al vencedor con una rama de olivo silvestre.

Sin embargo, y para desmentir esta última teoría, sabemos que **Heracles** nació en el siglo XIV antes de Jesucristo y por tanto no pudo inventar unos juegos que, (según la información grabada en la moneda de **Escriboniano**, citada antes), ya llevaba alrededor de un siglo de existencia.

Un poeta famoso, **William Chandler**, refirién-

dose a estos Juegos Olímpicos, decía: "**El Gimnasio**" (lugar donde se practican bastantes juegos y se pone a punto a los atletas) era tan importante en las ciudades de la Grecia Clásica como el Templo y el Teatro. La belleza del cuerpo y la salud física, no eran menos importantes que las más altas virtudes morales y artísticas".

Estas consideraciones prosaicas, "definen el significado que se da actualmente a los Juegos Olímpicos", que un día los helenos, crearon y pusieron en práctica XV siglos antes de Jesucristo, y aún perviven.

Un poco de Historia:

Olimpia Este vocablo proviene de "Olympia" (griego) y de "Olimpia" (latín) y corresponde a un antiguo santuario griego consagrado a Zeus, situado en lugar sagrado (**Altis**) de la llanura de **Alide**, junto al río **Alfeo** (**Peloponeso**), que fue "famoso por los Juegos que se celebraban en él cada cuatro años".

Este lugar estuvo ocupado desde la Edad de Bronce. Hacia el año 394, por un edicto del emperador romano **Teodosio**, se suspendieron los Juegos y

el recinto donde se celebraban quedó abandonado.

Olimpiada: También es interesante conocer el significado de este vocablo.

"**Olimpiada**", deriva del latín "**Olimpias-piadis**", y este del griego "**Olympias**", de "**Olympia**" (**Juegos Olímpicos**) y se refiere a una "fiesta o juego que se hacía cada cuatro años en el antiguo santuario de Olimpia (Grecia), (ver grabado actual de las ruinas del templo de Heras en Olimpia, que se une). También esta palabra "**Olimpia**" se refiere a "**competición Universal de juegos atléticos**", que se celebra modernamente cada cuatro años, en lugar señalado de antemano y con exclusión de profesionales del deporte". Igualmente, se establece que "ese período de cuatro años" esté "comprendido entre dos celebraciones consecutivas de Juegos Olímpicos". También, fue costumbre de los griegos el "**Contar el tiempo por olimpiadas a partir del solsticio de verano del año 776, antes de Cristo, en que se fijó la primera Olimpiada**".

Los "juegos Olímpicos"

en la Antigüedad:

Como hemos visto antes (ver "Significado"), el "**origen de los Juegos Olímpicos puede situarse** (según criterio unánime de los historiadores), en el año 776 antes de Cristo.

Al Principio comprendían únicamente la llamada "**Carrera del Estadio**", cuyo primer vencedor, y por tanto el "**fue Koirobos** (del grupo de "**Elida**").

Desde su primera manifestación, (ver antes), los Juegos Olímpicos se celebraron en la "tierra sagrada de Olimpo, en un recinto monumental dominado por el templo de Zeus ya que, según la leyenda, fue su hijo **Heracles** quien creó dichos juegos. La extensión del "recinto de juegos" no era superior a 15 hectáreas y comprendía el "**Estadio**" y las "**Tribunas**", capaces de albergar unas 40.000 personas.

También comprendía el "altos" entre la estatua de Zeus y el estadio y se usaba como escenario de las "pruebas de lucha". Igualmente dos siglos más tarde, se construyó, en terrenos anexos, el "hipódromo". El "**Estadio, medía 192 metros de longitud**",



**SERVICIOS
REGULARES
DE MERCANCÍAS
A TODA
ESPAÑA**

C.N. Km. 137 - Tel. 47 06 62

sus "Tribunas" (construidas en mármol y consideradas como obra arquitectónica de incalculable valor), tenían 213,70 metros de largo y 29 metros de ancho, y permitían que todos los espectadores pudieran presenciar sentados la pruebas que allí se desarrollaban..

En cuanto al "Hipódromo", medía 213,75 metros de ancho y el doble (427 metros) de longitud, en dos trayectos paralelos. Las "cuádrigas" (carro de 2 ruedas y arrastrado por 2 ó 6 caballos) debían girar al final de un recta y pasar a la otra banda para cubrir, en sentido inverso, la segunda parte de recorrido.

Las pruebas de los Juegos Olímpicos:

El origen y desarrollo ya ha quedado apuntado antes. Se sabe que los Juegos Olímpicos comprendían, en su iniciación solamente la "Prueba del Estadio" (o carrera de 192 metros). Es lógico suponer por tanto que la "duración de estos juegos" era de una sola jornada, aunque la "destrucción de Olimpia" y la falta de datos fidedignos no permiten asegurarlo.

Se "supone", que por la mañana se celebraban los "Actos religiosos" ya que los "Juegos Olímpicos" imponían una tregua sagrada, incluso en tiempo de guerra.

Por la tarde, se celebraban las "eliminativas" y la "final" en el "estadio". El

"vencedor" era coronado y los Juegos se cerraban con nuevas ceremonias religiosas que duraban hasta el atardecer, en que la multitud se dispersaba (abandonando el Estadio) y la "tregua religiosa", había terminado.

Este "programa" se mantuvo inalterable hasta la XIV Olimpiada (año 724 antes de Cristo), en la que se "introdujo otra carrera, el «dialo», de longitud doble de la del estadio. En la XV Olimpiada, apareció otro nuevo deporte, el «dólico», carrera de resistencia equivalente a 24 Estadios; su primer vencedor fue Akantos (de Esparta)".

A partir de entonces, el "Programa Olímpico fue enriqueciéndose" y en la Olimpiada XVIII, se incluyeron pruebas de "Penthalón" y "Lucha". El "Penthalón", consistía en cinco pruebas, en cada una de las cuales iban eliminándose atletas hasta llegar a la última, "La lucha", en la que intervenían los dos "últimos mejores". Las cinco "pruebas precedentes" era el "Estadio", el "salto de longitud" y los lanzamientos de "disco" y de "jabalina". La "lucha" era brutal y estaba permitido en las misma toda clase de "presas" entre ellas el "estrangulamiento", aunque los árbitros debían interrumpir la pelea si uno de los contendientes últimos se hallaba en peligro de muerte. Vencía, el que obligaba al

rival a declararse derrotado, o lograba derribarlo en tres ocasiones mientras él permanecía de pie.

El "Boxeo", fue incluido en la XXIII Olimpiada y las "Carreras de cuádrigas" en la XXV Olimpiada. Esta última modalidad contaba con diversas especialidades, y ello obligó muy pronto a "extender el programa" de los Juegos, hasta cinco días, duración que se mantuvo hasta el fin de los Juegos Olímpicos de la Antigüedad (ver al principio de este tema).

En la LXXXIII Olimpiada, el "orden de competiciones" era: "estadio"; "diaulo"; "dólico"; "penthalón"; "lucha"; "boxeo"; "pancracio" (especie de combate que combinaba la lucha y el pugilato); "boxeo para los jóvenes"; "hoplita" (carrera con armas); "estadio"; y "lucha para los jóvenes" y por último: "carreras de cuádrigas".

Como puede verse, el "programa olímpico" había sido aumentado con nuevas competiciones: las "carreras con armas" tenían un carácter eminentemente militar y de entrenamiento para la guerra; el "pancracio" era una derivación todavía más brutal que la "lucha", pues al luchador no se le permitía moralmente el abandono o, de hacerlo, quedaba deshonrado e incluso podía negársele el retorno a su ciudad de origen. Las "Pruebas para jóvenes", se re-

servaban al parecer a los menores de 18 años; tener campeones en esta categoría constituía un honor y era al propio tiempo una garantía de poder y de fuerza para el futuro inmediato. Finalmente las "carreras de cuádrigas", constituían un soberbio espectáculo, arriesgado y vibrante, en el cual competían los grandes señores de Grecia, pues los laureles se otorgaban a los propietarios de cuádrigas. El número de pruebas era bastante elevado, ya que había, entre otras, "carreras de caballos adultos" sobre 12 vueltas (es decir unos 4.614 metros) y otras para "carreras de potros" sobre un recorrido de unos 3.000 metros.

Tras la LXXXIII Olimpiada, vino la "decadencia en los Juegos Olímpicos" ocurrida a causa de las derrotas de los helenos frente a invasores exteriores, de todo lo cual haremos una prolija narración cronológica en el próximo número.

Con esta primera descripción de las "Olimpiadas en su estadio más antiguo" incluimos sus simbolismos más destacados: la imagen de un "atleta griego", (hermoso en su desnudez y como trasfondo portando la antorcha olímpica) y de las ruinas del famosísimo "Templo de Hera" sito en Olimpia (Peloponeso), cuna de los Juegos Olímpicos.

(continuará en el próximo número)



Gellida e hijos sl

MUEBLES DE COCINA

Programa de Fiestas

Viernes, 14

- 08.00** Montaje de cadafales. **Lugar:** Explanada del puerto.
- 13.00** Volteo de campanas.
- 14.00** Comida de hermandad de las peñas y fiestas con la charanga "Suc d'anguila". **Lugar:** Ermita de S. Gregorio.
- 17.00** II Maratón fotográfica (entrega de carretes de 17 a 20 en la Oficina de Turismo. **Organiza:** Enfoque Agrupación Fotográfica de Benicarló.
- 17.30** Pasacalle a cargo de la charanga "Suc d'anguila".
- 19.00** "Crida": disparo de cohete anunciador de las fiestas; remate de cohetes; volteo de campanas; caramelos y sangría. **Lugar:** Ayuntamiento, F. Breto, Pl. Constitución, Pío XII, Crist de la Mar, Yecla, P. Marítim, J. Benavente, E. Cristianes, Dr. Ferrer, Alcalà y Ayuntamiento. **Colabora:** Félix Solís, S.A. (Dimarser, S.L.).
- 21.30** Traca i "masclètà" mixta a cargo de Pirotècnica Brunchú Hnos de Godella (Valencia) **Lugar:** "Volta" y Pl. St. Bertomeu.
- 22.00** Pasacalle de la Banda de música "Ciudad de Benicarló".
- 22.30** Proclamación e imposición de bandas a la Reina de las Fiestas, Dulcinea y Corte de Honor.
Pregón de fiestas a cargo del escritor y crítico literario. Premio Nacional de Literatura, D. Carlos Murciano. **Lugar:** Cine Regio.
- 23.30** Baile Popular con la orquesta "BAHIA". **Lugar:** Pista Polideportiva P. Marítim.
- 24.00** Baile de Gala (Certamen) con la actuación de las orquestas "VOLCÁN" y "ALCATRAZ". fuegos de artificio a cargo de Pirotecnia Brunchú Hnos. **Lugar:** Pista pabellón polideportivo. **Colabora:** Tecnigest, S.A.
- 06.00** Chocolate con hogazas. **Lugar:** Casal peña "El Barranquet".

Sábado, 15

- 10.00** IV Torneo "Festes d'Agost" de badminton. (Categoría hasta 14 años). **Lugar:** Pabellón polideportivo. **Organiza:** Associació cultural Alambor (sección badminton).
- 12.00** Preparación de la paella gigante. **Lugar:** Passeig Febrer Soriano.
- 14.00** Degustació de paella y cerveza y fiesta con la charanga "Los esclavos felices". **Lugar:** Passeig Febrer Soriano. **Patrocina paella:** Mercadona, S.A. **Patrocina cerveza:** Cerveza Estrella Damm (Dimarset, S.L.).
- 15.00** Carrera de camas. **Lugar:** Avgda. Catalunya. **Organiza:** Peña "El Cadafal".
- 18.00** Partido de fútbol americano. **Lugar:** Campo municipal de deportes. **Organiza:** Tifons del Maestrat.
- 18.00** Final del V Torneo infantil de fútbol sala. **Lugar:** Pabellón polideportivo. **Organiza:** Asociación local de fútbol sala.
- 18.30** Espectáculo infantil con el grupo "SAC DE GEMECS". **Lugar:** Pista polideportiva Passeig Marítim.
- 19.00** Final del I Torneo cadete de fútbol sala. **Lugar:** Pabellón polideportivo. **Organiza:** Asociación local de fútbol sala.
- 20.30** Pasacalle con los Gigantes y Cabezudos de Benicarló. **Lugar:** Ayuntamiento, F. Bretó, Joan Carles I, S. Joan, Passeig Febrer Soriano, M. Lajunta, S. Francesc y Ayuntamiento.
- 20.30** Final del XI Torneo senior de fútbol sala "Ciudad de Benicarló". **Lugar:** Pabellón polideportivo. **Organiza:** Asociación local de fútbol sala.
- 20.30** Concierto de pasodobles taurinos a cargo de la Banda de música "Ciudad de Benicarló". **Lugar:** Pl. Ajuntament. **Organiza:** Peña taurina "Hnos. Soro".
- 22.00** Concurso senior de pesca. **Lugar:** Escollera del puerto. **Organiza:** Sociedad de pesca deportiva "El Mero".
- 22.30** Festival interregional. **Lugar:** Pl. S. Bertomeu. **Organiza:** Casa de Andalucía de Benicarló.
- 24.00** Baile popular con la orquesta "SLADAM". **Lugar:** Pista pabellón polideportivo.
- 02.00** Concurso de "fava va". **Lugar:** Casal Peña l'Arjub".
- 03.00** Gymkhana nocturna. **Lugar:** Casal peña "Els Tararots".
- 04.00** Degustación de sandía. **Lugar:** Casal peña "92" (Port, s/n)
- 05.30** Batalla de harina. **Lugar:** Casal peña "El Barranquet".

Domingo, 16

- 09.30** Tirada social de pichón a brazo. **Lugar:** Hoyo de la autopista. **Organiza:** Comisión de tiro "S. Huberto".
- 10.00** VIII Concurso "Fiestas patronales" de petanca. **Lugar:** Parque El Barranquet. **Organiza:** Club petanca Benicarló.
- 10.00** III Torneo "Fiestas patronales" de bolas y bochas. **Lugar:** Pistas del Morrongo. **Organiza:** Club de bolas y bochas de Benicarló.
- 10.00** Demostración de "grafittis". **Lugar:** Pista pabellón polideportivo. **Colabora:** Dupont Ibérica, Grafitti y Jupa.
- 10.00** IV Torneo "Festes d'Agost" de bádminton. (Categoría mayores de 14 años). **Lugar:** Pabellón polideportivo. **Organiza:** Associació cultural Alambor (Sección Bádminton).
- 11.00** Concurso de tiro y arrastre. **Lugar:** Avgda. Méndez Núñez. **Organiza:** Peña "Surrac".
- 12.00** I Campeonato de "bowling" "Ciudad de Benicarló" entre las selecciones de Tarragona, Valencia, Alicante y Benicarló. **Lugar:** Bolera "La Estació".
- 12.00** Concentración y plantada de gigantes. **Lugar:** Avgda. Joan Carles I.
- 16.00** II Campeonato de guiñote. **Lugar:** Casal peña "L'Arjub".
- 16.00** Prueba de habilidad tractorista. **Lugar:** Explanada del pabellón polideportivo. **Organiza:** Colla "Bocoi".
- 17.00** V Gymkhana juvenil. **Lugar:** Casal peña "El Barranquet".
- 18.00** Partido de fútbol entre el C.D. Castellón y el C.D. Benicarló. **Lugar:** Campo de deportes municipal. **Organiza:** C.D. Benicarló.
- 18.30** II Encuentro de Gigantes y Cabezudos de los grupos de: Xarxa Teatre, Vinaròs, Alcalà, Vila-Real, La Ràpita, Alcanar, Uldecona, La Sénia, Amposta, El Perelló, Móra la Nova, Sta. Bàrbara, Falset, Cornudella y Benicarló.
Pasacalle y baile final de todos los grupos. **Lugar:** Avgda. Joan Carles I, Pl. Constitució, Pío XII, Crist de la Mar, Pl. Mercat Vell, Rey en Jaume, Major, Pl. S. Bertomeu, Ferreres Bretó y Avgda. Joan Carles I. **Organiza:** Gegants i Cabuts de Benicarló.
- 19.45** Inauguración de la Exposición del XXIV Certament de Pintura "Ciudad de Benicarló" y entrega de premios del mismo. **Lugar:** Sala de Exposiciones de Caixa Rural. Dicha exposición permanecerá abierta hasta el lunes 24 de 19 a 21 horas.
- 20.30** Concierto de la Coral Polifónica Benicarló. **Lugar:** Auditorio.
- 23.00** Noche de Revista con "BIBÍ ANDERSEN, HNOS. CALATRAVA, RAFAEL CONDE «EL TITI»". **Lugar:** Pista Pabellón Polideportivo.
- 24.00** Baile Popular con la Orquesta "SUPERMAGIC". **Lugar:** Pl. S. Bertomeu.
- 03.00** "Botifarrada". **Lugar:** Casal peña "Capilla".
- 06.00** Chocolatada. **Lugar:** Casal peña "El Cadafal".

Lunes, 17

- 10.00** Encierro de ganado vacuno. **Lugar:** Crist de la Mar y Marqués de Benicarló.
- 10.30** Gymkhana infantil ciclista y exhibición de la Escuela de Ciclismo. **Lugar:** Passeig Febrer Soriano. **Organiza:** Unión Ciclista Benicarló.
- 12.00** Exhibición de ganado vacuno. **Lugar:** Explanada del Puerto.
- 13.00** Control de llegada de Palomas Mensajeras, con suelta desde Barcelona. **Organiza:** Club Colombófilo Mensajero Benicarló.
- 15.00** 12 horas de parchís. **Lugar:** Casal peña "El Cadafal".
- 16.00** Fiestas infantil. **Lugar:** Casal peña "Els Tararots".
- 16.30** XI Marcha Popular Ciclista. **Lugar:** Pl. S. Bertomeu. **Organiza:** U.C. Benicarló.
- 16.30** Pasacalle con la charanga "Los esclavos felices".
- 17.00** Exhibición de ganado vacuno. **Lugar:** Explanada del Puerto. **Colabora:** Rte. Rincón de Chuanet.
- 16.30** Trofeo Miss Velocidad de Mountant-Bike. **Lugar:** Circuito Polideportivo, Riu, Mar Xica. **Organiza:** U.C. Benicarló.
- 18.30** Fiesta para la 3ª edad. **Lugar:** Jardines del Centro Geriátrico.
- 18.30** XXIII Premio Ilmo. Ayto. y IV Memorial "Juan Tena" de Ciclismo. **Lugar:** Avgda. Catalunya y Méndez Núñez. **Organiza:** U.C. Benicarló.
- 19.00** Inauguración de la Exposición de Bonsais. **Lugar:** C.P. Marqués de Benicarló (entrada por Avda. Yecla). **Organiza:** Associació Bonsai Benicarló. Esta exposición permanecerá abierta hasta el miércoles 19,

de 19 a 21 horas.

- 19.00 Concierto de la Sección Juvenil de la Banda de Música "Ciudad de Benicarló". **Lugar:** Pl. Ajuntament.
- 20.30 Pasacalle de los Gigantes y Cabezudos de Benicarló. **Lugar:** Ajuntament, Carme, Cabanes, M. Lajunta, Saragossa, Ulldecona, Mestre Serrano, Vinaròs, Major i Ajuntament.
- 22.00 Gran Concierto de la Orquesta "BIG BAND CASTELLO". **Lugar:** Pl. S. Bertomeu. **Organiza:** Diputació de Castelló.
- 24.00 "Correfoc" a cargo del "BALL DE DIMONIS" de Vinaròs. **Lugar:** Ajuntament y Llegada Avgda. Joan Carles I (se recomienda el uso de ropa adecuada, el no aparcar en las zonas prohibidas, no lanzar agua al paso del "Correfoc" y que los menores vayan acompañados por adultos). Al finalizar el "Correfoc", baile popular con la orquesta "WELTER'S". **Lugar:** Avgda. Joan Carles I.
- 03.00 "Sardinada". **Lugar:** Casal peña "92".
- 05.00 Il Crono-arrastrada. **Lugar:** Casal peña "Golosa" (Avgda. J. Benavente).

Martes, 18

- 10.00 Encierro de ganado vacuno. **Lugar:** Crist de la Mar y Marqués de Benicarló.
- 11.00 Taller de creación infantil. **Lugar:** Passeig Febrer Soriano.
- 12.00 Exhibición de ganado vacuno. **Lugar:** Explanada del puerto.
- 12.00 Inauguración de la XLVII Exposición de productos del campo, palomos mensajeros y deportivos. **Lugar:** Bajos Cámara Agraria. Esta exposición permanecerá abierta hasta el jueves 20, a las 20 horas. **Organiza:** Asociación Local de Agricultores (A.L.A.)
- 16.00 Tirada social al plato. **Lugar:** Mar Xica. **Organiza:** Comisión de tiro "San Huberto".
- 16.00 Concurso de partida rápida de ajedrez en categoría senior. **Lugar:** Club Ajedrez Benicarló. **Organiza:** Club Ajedrez Benicarló.
- 16.30 Pasacalle de la Xaranga "Los esclavos Felices"
- 17.00 Exhibición de ganado vacuno. **Lugar:** Explanada del puerto. **Colabora:** Rte. Rincón de Chuanet.
- 17.00 Juegos de mesa (cinquet, dominó, guiñote...) para la Tercera Edad. **Lugar:** Hogar del Jubilado
- 18.00 Gran fiesta infantil y chocolatada con hogazas. Continuación del taller de creación infantil. **Colabora:** Pand. S. Ortega y Rte. "El Cortijo".
- 18.30 Suelta de palomos deportivos. **Lugar:** Pl. Constitució. **Organiza:** Sociedad colombicultura "La Benicarlanda"
- 20.00 Concierto de Jazz a cargo del grupo "BOB SANTS QUARTET". **Lugar:** Auditorio.
- 21.00 VI Concurso de "Garrofina". **Lugar:** Casal peña "El Barranquet".
- 22.30 Representación de los sainetes valenciano "Faves i Bunyols" y "Cavallers, visca la vida" por el grupo de teatro "SCHOLA CANTORUM". **Lugar:** Pl. S. Bertomeu.
- 23.30 Concierto de los grupos "CIUDAD JARDIN" y "DANZA INVISIBLE". **Lugar:** Pista pabellón polideportivo.
- 03.00 Degustación del "xupito de llima". **Lugar:** Casal peña "Els Tararots".
- 05.00 Batalla de Merengues. **Lugar:** Casal peña "Capilla".
- 06.00 Batalla de Agua. **Lugar:** Casal peña "El Cadafal".

Miércoles, 19

- 10.00 Encierro de ganado vacuno. **Lugar:** Crist de la Mar y Marqués de Benicarló.
- 11.00 Gymkana infantil cultura-humorística. **Lugar:** Casal Municipal. **Colabora:** Heladería "La Jijonenca".
- 12.00 Exhibición de ganado vacuno. **Lugar:** Explanada del Puerto.
- 16.00 Sesión gratuita de video-juegos. **Lugar:** Recreativos Jupa. **Colabora:** Macrija, s.a.
- 16.30 Pasacalle con la charanga "los esclavos felices".
- 17.00 Exhibición de ganado vacuno. **Lugar:** Explanada del puerto. **Colabora:** Rte. Rincón de Chuanet.
- 17.00 Juegos de Mesa (cinquet, dominó, guiñote...) para Tercera Edad. **Lugar:** Hogar del Jubilado.
- 17.30 Partidas simultáneas de ajedrez por los grandes maestros internacionales: JUAN M. BELLÓN (5 veces campeón de España) y PÍA CRAMLING (5º ranking mundial). **Lugar:** Pl. Ajuntament. **Organiza:** C. Ajedrez Benicarló.
- 18.00 Partido de Fútbol entre el VALENCIA C.F. y el C.D. BENICARLÓ. **Lugar:** Campo Deportes Municipal. **Organiza:** C.D. Benicarló.
- 19.30 Exhibición de baile moderno. **Lugar:** Pl. S. Bertomeu. **Organiza:** Club Mabel de Gimnasia Rítmica.
- 20.30 Pasacalle de los Gigantes y Cabezudos de Benicarló. **Lugar:** Ajuntament, Pl. S. Bertomeu, San Vicent, Sta. Bárbara, Ramón y Cajal, San Genari, Alcalá y Ajuntament.

- 21.00 Pasacalle de los "melonets de meló de moro". **Lugar:** Pl. S. Bertomeu, Ample, Sant Joan, Sant Jaume, Pobill y Pl. S. Bertomeu. **Colabora:** Frutas Piñana.
- 22.00 Función de teatro con el grupo "40 de febra", el cual representará la obra "miraclitis". **Lugar:** Auditorio.
- 23.30 Concierto del grupo "STATUS QUO". **Lugar:** Pista pabellón polideportivo.
- 23.30. Recital lírico a cargo de la soprano Gemma Roig y del tenor Joan Oms, acompañados al piano por Inés Borrás. **Lugar:** Pl. Ajuntament.
- 05.00 Fiesta golosa con horchata y fartons. **Lugar:** Casal peña "Golosa".
- 06.00 Batalla de potaje. **Lugar:** Casal peña "Els Tararots".

Jueves, 20

- 10.00 Encierro de ganado vacuno. **Lugar:** Crist de la Mar y Marqués de Benicarló.
- 10.00 Concurso de partidas rápidas de ajedrez en categoría junior. **Lugar:** Locales del Club de Ajedrez de Benicarló. **Organiza:** Club Ajedrez Benicarló.
- 12.00 Exhibición de ganado vacuno. **Lugar:** Explanada del Puerto.
- 16.00 Fiesta y batalla de agua infantil. **Lugar:** Casal peña "El Cadafal".
- 16.30 Pasacalle con la charanga "Los esclavos felices".
- 17.00 Exhibición de ganado vacuno. **Lugar:** Explanada del puerto. **Colabora:** Rte. Rincón de Chuanet.
- 17.00 I Concurs "El Barranquet" de Petanca. **Lugar:** Parque Barranquet. **Organiza:** Club Petanca Benicarló.
- 17.30 Entrega de Trofeos de los concursos de juegos de mesa para la Tercera Edad, y XI Concurso de repostería típica benicarlanda. **Lugar:** Hogar del Jubilado.
- 18.00 Inauguración de la Exposición de la II Marathón Fotográfica y entrega de Trofeos así como del VIII Concurso de Fotografía "Ciudad de Benicarló". **Lugar:** C.P. Marqués de Benicarló (entrada por Avgda. Yecla). **Organiza:** Enfoque, Agrupación fotográfica de Benicarló. Esta exposición permanecerá abierta hasta el lunes 24, de 19 a 21 horas.
- 18.30 Espectáculo infantil con el grupo "Visitants" y la obra "La familia Vamp". **Lugar:** Avgda. Catalunya.
- 18.30 Partido juvenil de baloncesto entre el C.B. Castellón y el C.B. Benicarló. **Lugar:** Pabellón polideportivo.
- 19.00 Inauguración de la Exposición de ropa antigua. **Lugar:** C.P. Marqués de Benicarló (entrada por la Avgda. Yecla). **Organiza:** Grup Danses Renaixença. Esta exposición permanecerá abierta hasta el lunes 24, de 19 a 21 horas.
- 20.00 Partido internacional de Baloncesto entrega el RANGER VARESE (Italia) y el BALONCESTO CLUB VALENCIA. **Lugar:** Pabellón polideportivo. **Organiza:** C.B. Benicarló.
- 22.30 "Correfoc" del grupo "Visitants" y la obra "Fam de Foc". **Lugar:** Avgda. Catalunya (se recomienda el uso de ropa adecuada, no aparcar en las zonas prohibidas, no lanzar agua al paso del "correfoc" y que los menores vayan acompañados por adultos). Al finalizar el "correfoc", baile y fiesta con la "SALSETA DEL POBLE SEC". Entrada gratuita. **Lugar:** Pista pabellón polideportivo.
- 01.00 Vaquillas y Toros embolados. **Lugar:** Explanada del puerto. **Ganadería:** José Llopis (cabossa). **Colabora:** Peñas "Sbarrà", "Els Tararots", "L'Arjub", "Sin problema", "Amics dels bous" y la colla "El Bocoí".
- 02.00 Degustación de calimotxo. **Lugar:** Casal peña "92".
- 04.00 Carreras de sacos. **Lugar:** Casal peña "L'Arjub".
- 05.00 Batalla de Espuma. **Lugar:** Casal colla "El Bocoí".

Viernes, 21

- 10.00 Encierro de ganado vacuno. **Lugar:** Crist de la Mar y Marqués de Benicarló.
- 11.00 Concurso de dibujo infantil. **Lugar:** Playa del Morrongo. **Colabora:** Librería-Copistería Grevol, Caixa de Catalunya y Danone. Estos dibujos se expondrán hasta el lunes 24, de 19 a 21 horas al C.P. Marqués de Benicarló (entrada Avgda. Yecla).
- 12.00 Exhibición de ganado vacuno. **Lugar:** Explanada del puerto.
- 15.00 Tirada Social recorrido de caza. **Lugar:** Campo de Tiro "La Tossa". **Organiza:** Sociedad Cazadores "San Huberto".
- 16.00 Concurso de Parchís. **Lugar:** Casal peña "L'Arjub".
- 16.30 Pasacalle con la charanga "Los esclavos felices".
- 17.00 Exhibición de ganado vacuno. **Lugar:** Explanada del puerto. **Colabora:** Rte. Rincón de Chuanet.
- 17.00 Exhibición de Billar a 3 bandas (Carambolas de fantasía). A cargo de los campeones de España: José Carrillo y Valeriano Parera. También intervendrá Pere Arnau. **Lugar:** Pabellón Polideportivo. **Organiza:** Club Ajedrez Benicarló. Sección Billar.

- 17.30** Sesión gratuita de las atracciones de la feria. Será necesaria la presentación de invitaciones. Hasta las 19.30 horas. **Colabora:** Asociación de Feriantes de Benicarló.
- 18.00** Concurso infantil y juvenil de pesca. **Lugar:** Escollera del puerto. **Organiza:** Sociedad de Pesca Deportiva "El Mero".
- 19.00** Fiesta infantil. **Lugar:** Casal peña "92".
- 19.00** Inauguración de la II Feria Alternativa. **Lugar:** Passeig Febrer Soriano. **Organiza:** Colectivo "Ser artesanos" y la "Associació Cultural Alambor". Esta feria durará hasta el domingo 23, a las 24 horas.
- 19.30** Apertura de los talleres de "pa de figues", cosmética, cajas pintadas, astrología y energía alternativa de la II Feria Alternativa.
- 20.00** Lectura poética a cargo del grupo "Espinela del Maestrazgo" y entrega de premios del XII Certamen de poesía "Ciudad de Benicarló". **Lugar:** Auditori.
- 22.30** Baile para la Tercera Edad con el grupo "J.M. MUSICAL". **Lugar:** Dr. Fleming (delante Hogar del Jubilado).
- 23.00** Video-forum sobre la problemática de los residuos, a cargo de Ximo Bueno, Concejal de Medio Ambiente. **Lugar:** Feria Alternativa.
- 23.30** Concierto de los grupos "TOTS SANTS", "SANGTRAÏT" y "SEGURIDAD SOCIAL". **Lugar:** Pista pabellón polideportivo.
- 04.00** Fiesta del "sabó moll". **Lugar:** Casal peña "L'Arjub".
- 06.00** Sardinada. **Lugar:** Casal peña "El Cadafal".

Sábado, 22

- 08.00** Concurso DX Internacional y cacería del zorro para radioaficionados. (Hasta las 3 de la madrugada). **Lugar:** Pl. S. Bertomeu. **Organiza:** Radio Club Azahar.
- 08.00** Montaje de la estación especial de radioaficionados (hasta las 20 horas). **Lugar:** Pl. Constitució. **Organiza:** U.R.E. (Unión de Radioaficionados Españoles).
- 10.30** Pasacalle de la Reina de las Fiestas, Dulcinea, Corte de Honor, Damas de las Entidades y Autoridades, acompañados por los Gigantes y Cabezudos de Benicarló, la Colla de Dolçainers de Benicarló y la Banda de Música "Ciudad de Benicarló". **Lugar:** Ayuntamiento, Mayor, Sant Joan y Crist de la Mar.
- 11.00** Misa y ofrenda de flores a la Virgen del Mar. **Lugar:** Parroquia Sant Pere Apòstol.
- 11.15** Pasacalle de los Gigantes y Cabezudos de Benicarló. **Lugar:** Puerto, Méndez Núñez, Marqués de Benicarló, César Cataldo y Grao.
- 12.30** Pasacalle por la charanga "Monte Caro".
- 13.00** XIV Demostración de gastronomía marinera. Subasta de los diferentes platos condimentados y degustación de sardinas asadas y vino español. **Organiza:** Cofradía de Pescadores "S. Telmo".
- 14.00** Comida de Hermandad de la Tercera Edad. **Lugar:** Rte. "El Cortijo".
- 16.00** Tirada nacional al plato. **Lugar:** Mar Xica. **Organiza:** Comisión de Tiro "San Huberto".
- 16.00** Torneo triangular interclubs de ajedrez, entre los clubs de Amposta, Sitges y Benicarló. **Lugar:** Pl. Ajuntament. **Organiza:** Club Ajedrez Benicarló.
- 17.00** Festival marítimo con cucañas, botes y los tradicionales patos al agua. **Lugar:** Puerto.
- 18.00** Partido Fútbol infantil y cadete. **Lugar:** Campo Municipal Deportes. **Organiza:** Club Fútbol Benihort.
- 19.00** Partido de Fútbol-Sala entre un equipo de División de Honor de la LNFS y una selección de la ALFS de Benicarló. **Lugar:** Pabellón polideportivo. **Organiza:** Asociación Local de Fútbol Sala.
- 19.30** Apertura de los talleres de cestería, tintes naturales, cuero y agricultura ecológica de la II Feria Alternativa.
- 20.00** VII Milla Urbana. **Lugar:** Avgda. Joan Carles I. **Organiza:** Club d'Atletisme Baix Maestrat.
- 20.30** Pasacalle de los Gigantes y Cabezudos de Benicarló. **Lugar:** Peña "El Barranquet", Pl. Constitució, César Cataldo, Yecla, H. Cortés, Pío XII, Pl. Constitució, Ferreres Bretó y Ayuntamiento.
- 22.30** Pasacalle de la Reina de las Fiestas, Dulcinea, Corte de Honor y Damas de las Entidades. Acompañarán la Banda de Música "Ciudad de Benicarló". **Lugar:** Ayuntamiento, F. Bretó, Joan Carles I, Crist de la Mar, Dr. Ferrán, Pl. Mare Molas, Avgda. Catalunya y Pista Pabellón Polideportivo.
- 23.00** Video-forum: "Després de Río, qué?", a cargo de José María Fibla, experto y profesor de educación ambiental. **Lugar:** Feria Alternativa.
- 23.00** Gala-Baile en homenaje a las Damas de las Entidades Culturales y Deportivas. Durante este acto se rendirá homenaje a D. José Sancho Teresa. Actuarán la orquesta "XANADÚ" y "SERGIO Y ESTÍBALIZ". **Lugar:** Pista pabellón polideportivo. Fuegos artificiales a cargo de la Pirotecnia Brunchú Hnos. **Colabora:** Sumabe, S.A.

- 05.00** "Merengada". **Lugar:** Casal peña "92".
- 06.00** Batalla de agua. **Lugar:** Casal peña "El Caduf".

Domingo, 23

- 09.00** IX Concurso Canino. **Lugar:** Passeig Febrer Soriano. **Organiza:** Club de Amigos del Perro.
- 10.00** Torneo triangular de Billar entre los clubs de Tortosa, Hospitalet de l'Infant y Benicarló. **Lugar:** Locales del Club Ajedrez Benicarló. **Organiza:** Club Ajedrez Benicarló (sección Billar).
- 11.00** Sesión infantil de cine. Entrada gratuita. **Lugar:** Cine Regio. **Patrocina:** Regio-Cinema.
- 17.00** Prueba de Super-Cross. **Lugar:** Mar Chica, Riu Sec. **Organiza:** Maestrat Motor Club.
- 17.00** Finales del XIX Torneo Internacional de Tenis "Ciudad de Benicarló". **Lugar:** Club de Tenis Benicarló. **Organiza:** Club Tenis Benicarló.
- 18.00** Desfile de carrozas con batalla de confetti y serpentinas. **Lugar:** Ferreres Bretó. Acompañarán diversas "Collas de Dolçainers y Tabaleters".
- 19.30** Partido de Fútbol entre la A.C.D. PEÑÍSCOLA y el C.D. BENICARLÓ. **Lugar:** Campo Municipal Deportes. **Organiza:** C.D. Benicarló.
- 19.30** Actuación de les "Colles de Dolçainers y Tabaleters". **Lugar:** Avgda. Joan Carles I. **Organiza:** Colla de Dolçainers de Benicarló.
- 19.30** Fiesta infantil. **Lugar:** Casal peña "El Barranquet".
- 19.30** Apertura de los talleres de cerámica con torno, macramé, bonsais artificiales y plantas medicinales de la Segunda Feria Alternativa.
- 21.30** Pasacalle a cargo de la Banda de Música "Ciudad de Benicarló".
- 22.00** Tradicional serenata a S. Bertomeu, a cargo de la Banda de Música "Ciudad de Benicarló". **Lugar:** Pl. S. Bertomeu. **Colabora:** Pastelería Oms.
- 23.00** Video-forum: "Repoblar per al futur", a cargo de D. Álvaro Añó, miembro del Consejo Territorial de Agricultura Ecológica. **Lugar:** Feria Alternativa.
- 23.00** Concierto de Rock (Benirock '92) con los grupos "COLOR DE GARAJE", "KAR.", "LAS BIRLAS" y la actuación especial del grupo "COOL JERKS". **Lugar:** Pista pabellón polideportivo. **Colabora:** Asociación de Pub's de Benicarló. Al finalizar el concierto, y en el mismo sitio del concierto, batalla de espuma.
- 24.00** II Cantada de Habaneras a cargo del grupo "MAR ENDINS". Durante la cantada se repartirá "cremaet". **Lugar:** Playa del Morrongo.

Lunes, 24

- 10.00** Pasacalle a cargo de la Banda de Música "Ciudad de Benicarló".
- 11.00** Misa concelebrada presidida por D. José María Ribes Herrero, Secretario General del Obispado de Tortosa, el cual predicará durante la misa. Acompañará los cantos, el Coro Parroquial. **Lugar:** Parroquia S. Bertomeu. Acto seguido, el Club Colombófilo Mensajero de Benicarló, obsequiará con una gran "suelta de palomas", al inicio de la Procesión de los Santos Patronos, San Bartolomé, Stos. Mártires Abdón y Senén, presidida por la Reina de las Fiestas, Dulcinea, Corte de Honor y Autoridades, acompañados por los Gigantes y Cabezudos, la Colla de Dolçainers de Benicarló y la Banda de Música "Ciudad de Benicarló".
- 12.30** Comida extraordinaria para los residentes del Centro Geriátrico Asistencial, con la visita de la Reina de las Fiestas, Dulcinea, Corte de Honor y Autoridades.
- 14.00** "Mascletà" a cargo de la Pirotecnia Brunchú Hnos. **Lugar:** Avgda. Méndez Núñez.
- 18.30** Espectáculo infantil con el grupo "XAROP DE CANYA". **Lugar:** Avgda. Joan Carles I.
- 19.30** Trofeo "Fiestas de Agosto" de Gimnasia Rítmica. **Lugar:** Pabellón polideportivo. **Organiza:** Club Mabel de Gimnasia Rítmica.
- 20.00** Bailes regionales. **Lugar:** Pl. S. Bertomeu.
- 23.30** Traca "Fin de Fiestas" y "Gran Castillo de Fuegos Artificiales" disparado por Pirotecnia Brunchú Hnos. **Lugar:** Ayuntamiento, Mayor, S. Joan, Crist de la Mar y escollera del Puerto.



Reina, Dulcinea i Cort d'Honor Festes Patronals 1992

REINA	Patricia Cornelles Marzal
DULCINEA.	Begoña Piñana Avila
DAMES	Yolanda Fabregat Sorolla María del Mar Flos Ruiz Adela Roig Capafons Paloma Palau Mundo Nieves París Sánchez Marisa Planes Pellicer Rosa María Martí Capsir María José Berga Añó María Carmen Herrero Osuna María Ortiz Roca
DAMES INFANTILS	Laura Esteller Ibáñez Marina Roca Gauchía Elisa del Castillo Reus María Febrer Marzá

PICOTAZOS"

por GALLITO



"GALLITO", debido a los fuertes calores que estamos sufriendo, se nos ha marchado a las Bahamas a disfrutar de sus playas y palmeras, ya que el "gallinero nacional" está que arde y como no quiere incordiar en estos calores, para evitar sofocones, en este número presta su espacio para otros menesteres.

178 Actos festivos en las Fiestas Patronales de Benicarló

178 Actos festivos debidamente programados son los que la Comisión de Fiestas va a poner en órbita con el presupuesto de 45 millones de pesetas para las Fiestas Patronales de Benicarló que se desarrollarán desde el 14 al 24 de Agosto.

José Palanques

178 actos son los programados por la Comisión de Fiestas de 1992, en la que destacan como actuaciones Super-Star las siguientes:

Día 14: Orquesta Bahía en la Pista Jardín con entrada gratuita.

La misma fecha del Certamen de Gala, Orquestas: Alcatraz y Volcán.

Día 15: Orquesta Sladam, gratuita.

Día 16: Orquesta Magig (gratuita). Revista "Calatrava, Bibí Anderson y El Titi".

Día 17: Orquesta Welters (gratuita).

Día 18: Ciudad Jardín y Danza Invisible.

Día 19: Status Quo.

Día 19: Recital Lírico a cargo de Oms y Gemma.

Día 20: La Salseta del Poble Sec (gratuita).

Día 21: Tots-Sants, Sang-trait y Seguridad Social.

Día 22: Orquesta Xanadú, Sergio y Estibaliz (Fiesta de Gala entidades).

Día 23: "Benirock '92": Concierto de Rock con las actuaciones de "Color de Garaje", "Kar," "Las Birlas" y la actuación estelar de "Cool Jerks".

Este año, coincide la Festividad del Patrón San Bartolomé en Lunes 24, por lo que la Batalla de Flores se realizará el domingo por la tarde, una hora y media antes del partido de fútbol entre el C.D. Benicarló y el Peñíscola.

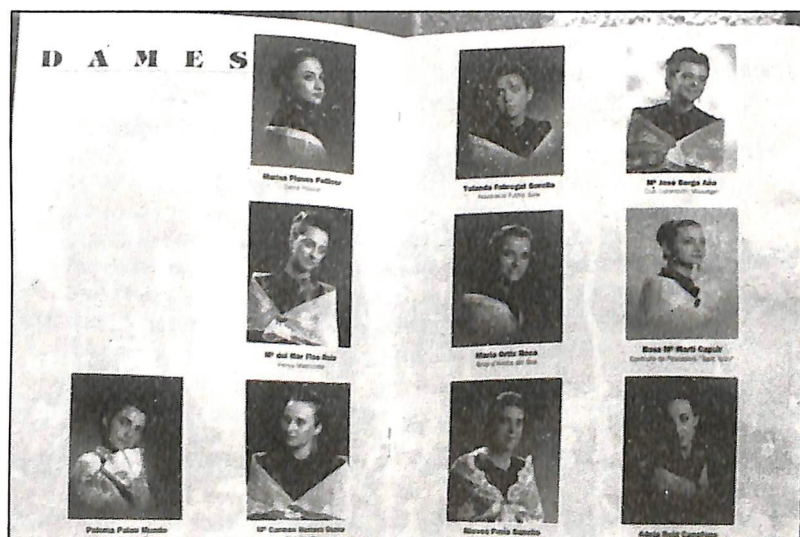
ACTIVIDADES DEPORTIVAS

Hay 56 actos deportivos, entre los que cuentan el fútbol, baloncesto, fútbol americano, parchís, ajedrez, palomos deportivos, ciclismo,

bádminton, pesca, atletismo, petanca, ping-pong, etc.; siendo algunos de ellos simultáneos en horarios para poder garantizar la celebración de todos ellos.

Al margen de todos estos festejos, tienen participación directa las peñas de la ciudad, 10 en total, que vienen a llenar muchos espacios, especialmente en las

noches locas, en las que la "marcha" es el sello característico de todas ellas. Hay actos programados por "Peña Tararots", "L'Arjub", "Peña Golosa", "Barranquet", "Cadafal", "Bocoi", "Peña '92", "Capilla" y la "Comisión de Peñas", que dejan las noches cortas para todo el movimiento que generan.



López Climent
EQUIPOS PARA OFICINA

SHARP

Copiadoras y Fax

EN LOS JARDINES DEL AYUNTAMIENTO ACTUÓ..

"LA JOVE ORQUESTRA VALENCIANA"

PROMOVIDO POR LA CONCEJALÍA DE CULTURA, Y APROVECHANDO SU PASO POR BENICARLÓ, ACTUÓ EN BENICARLÓ "LA JOVE ORQUESTRA VALENCIANA" QUE ES UN PROYECTO MUSICAL PATROCINADO POR LA CONSELLERÍA DE CULTURA DE LA GENERALITAT VALENCIANA, CUYO PROPÓSITO ES FORMAR FUTUROS INSTRUMENTISTAS QUE SE INTEGREN EN ORQUESTAS PROFESIONALES.

José Palanques

Todos los músicos de "La Jove Orquesta Valenciana" son menores de 25 años y han ingresado en la Orquesta tras una difícil oposición a la que han concurrido cerca de 300 músicos valencianos.

A pesar de su corta existencia, es en la actualidad la JOVE ORQUESTRA VALENCIANA considerada por muchos expertos y críticos musicales como la mejor orquesta juvenil existente en España conjuntamente con la JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA.

Orquesta Nacional de España.

Los jóvenes músicos trabajan en cinco períodos anuales con prestigiosos instrumentistas de fama internacional. Recientemente han cosechado resonantes éxitos en el Teatro Principal de Alicante, Palau de la Música de Valencia y Universidad de Valencia.

Para esta misma semana está prevista la actuación de

la "JOVE ORQUESTRA VALENCIANA" en la Catedral de Segovia, conjuntamente con los célebres Coros del Teatro de Jerusalén para el estreno europeo de la cantata "Sueños de España".

Componen la citada Orquesta, 50 músicos que fueron dirigidos por el joven y reconocido maestro holandés Henrie Adams que interpretaron:

"Obertura al estilo italiano" de Schubert, "Sinfonietta" de Blanquer y "Pavana O.P. 50" de Fourè.

La interpretación de estas tres difíciles piezas, fueron seguidas con mucha atención por el público, que pese a la convocatoria espontánea que se hizo, acudieron al Festival en los Jardines de la Plaza del Ayuntamiento.

Henrie Adams, su director.

Está considerado como uno de los jóvenes directores europeos con más proyección a nivel internacional.

Nacido en la localidad holandesa de Thern, estudió

dirección de Orquesta en el Conservatorio de Maastrich.

Amplió sus estudios con los maestros Pierre Dervaux y Enrique García Asensio. En los tres cursos internacionales a los que asistió en Niza, Kerkrade y Valencia, dirigió los conciertos de clausura. Fue igualmente dos años asistente del actual Director de la Orquesta de Brabant, Beinz Friesen.

Fue director titular de la Orquesta de Cámara Sinfonietta de Maastrich.

Ha dirigido en calidad de Director invitado a la Orquesta Sinfónica de Limburg, Orquesta del Conservatorio de Maastrich, Banda

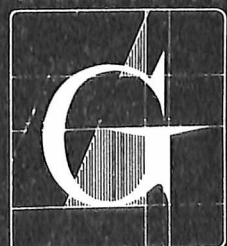
Real de Holanda, Philips Orquesta de Heindovhen, Banda Municipal de Madrid, Orquesta de la Academia de Été, Banda de Bruselas, Orquesta de Cámara Valenciana y Orquesta Sinfónica de Bilbao.

Asimismo el próximo mes de Septiembre dirigirá en calidad de Director invitado a la Orquesta Municipal de Valencia.

En la actualidad es Director Artístico y titular de la "JOVE ORQUESTRA VALENCIANA", cuyo concierto en Benicarló fue todo un acontecimiento.



GRAFICAS



GRAFISA, S L

**FORMULARIOS
INFORMATICA**

IMPRESOS, PUBLICACIONES, CATALOGOS,
ETIQUETAS, LOGOTIPOS

SAN FRANCISCO, 115 - TEL. (964) 47 39 04 - 47 07 60 - FAX (964) 47 42 04
12580 BENICARLÓ (Castellón)

CINCUENTA AÑOS DE LA VIDA DE UN PUEBLO. HISTORIA DE LA ADAPTACIÓN PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA MUNICIPAL DE 1965 A LA LEY DEL SUELO (III parte y última)

José María Febrer

Después de esto, nos encontramos ya el 15 de abril de 1980, que es cuando se presenta el avance del Plan. Veámos qué se trató en el Pleno.

El Sr. Presidente de la Comisión Informativa de Urbanismo informó a la Ilma. Corporación Municipal que por Urbanistas Asociados de Barcelona a los que se tenía encargada la redacción del Plan General de Ordenación Urbana Municipal, había sido redactado un Avance de dicho Plan, que en la presente sesión y en este punto del Orden del día se sometía al criterio del Ilmo. Ayuntamiento. A continuación expuso la línea y grandes criterios del mismo, dando lectura a las partes que creyó más interesantes de dicho Avance. A grandes rasgos explicó el contenido de dicho Avance y el de los Planos esquemáticos unidos al mismo, así las previsiones del Avance referido.

A continuación se dio lectura al informe emitido por la Comisión Informativa de Urbanismo, el cual contiene una propuesta de acuerdos que entiendo deben ser adoptados por el Ilmo. Ayuntamiento.

Visto todo ello, y examinados los documentos que componen dicho Avance por algunos miembros de la Ilma. Corporación municipal, fueron adoptados, por unanimidad de todos los Sres. Corporativos asistentes a la presente sesión en número de doce, que constituyen el quórum requerido en el art. 303 g) del Texto Refundido de la Ley de Régimen Local, los si-

guientes acuerdos:

1º.- Exponer al público los trabajos de formalización de la Adaptación y Revisión del Plan General Municipal de Ordenación Urbana de esta Ciudad de Benicarló, durante el plazo de treinta días, al objeto de que durante dicho plazo puedan formularse sugerencias y, en su caso, otras alternativas de Planeamiento por Corporaciones, Asociaciones y particulares a los efectos que determina el art. 125 del Reglamento de Planeamiento y a la vista de que los trabajos de elaboración de la referida Adaptación y Revisión del Plan General Municipal de Ordenación Urbana de esta Ciudad han adquirido el suficiente grado de desarrollo que permite formular los criterios, objetivos y soluciones generales del planeamiento.

2º.- Anunciar dicha exposición al público en el B.O. de esta Provincia, en el Tablón de Edictos de esta Casa Consistorial y dar a dicho anuncio la mayor publicidad posible en los medios de difusión.

3º.- Remitir un ejemplar de dicho Avance a la Comisión Provincial de Urbanismo, a los efectos determinados en el art. 115 del Reglamento de Planeamiento.

4º.- Facultar al Alcalde-Presidente para efectuar los trámites a que diere lugar para cumplir los anteriores acuerdos.

El día 8 de Agosto, hay un nuevo Pleno, que se desarrolla de la siguiente forma:

La Presidencia preguntó si

los Sres. Corporativos presentes conocían el contenido de las sugerencias presentadas al Avance de la Adaptación y Revisión del Plan General de Ordenación Urbana de esta ciudad, contestando todos que ya las conocían.

Luego, de orden de la Presidencia, di cuenta del escrito del Servicio Territorial de la Consejería de Obras Públicas y Urbanismo del Consell del País Valencià, comunicando que la C.P.U. había aprobado el Avance de Planeamiento.

Informé, después, sobre el escrito presentado, fuera de plazo, por el Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos de esta provincia, manifestando los Sres. Corporativos que ya conocían su contenido; luego del informe emitido por el equipo técnico redactor de la Revisión y adaptación del Plan General a las sugerencias presentadas en el trámite de consulta pública del Avance de Plan, manifestando igualmente, los Sres. Corporativos que ya conocía su contenido; a continuación di lectura íntegra al informe emitido por la C.I.U., a la vista de las sugerencias presentadas en el trámite de consulta pública del Avance del Plan y del informe emitido por el equipo técnico redactor del mismo, y a un informe de la Secretaría municipal sobre criterios y soluciones generales de planeamiento del Avance de Plan.

Luego, de orden de la Presidencia, di lectura a un voto particular que me había sido en-

tregado por el Concejal Sr. Forés Prats, por el que se ruega adicionar al dictamen de la C.I.U. de 4 del actual, los dos puntos relacionados en dicho voto particular, entresacados del informe del Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos técnicos de esta provincia de 5 de julio ppdo., que considera de la mayor importancia para el mejor planeamiento urbanístico de nuestra Ciudad. Dichos puntos son:

1º.- Que se estudie la realización de un Plan Comarcal.

2º.- Que se estudie y prevenga la futura y próxima influencia del Canal del Ebro.

Concedida la palabra al Sr. Mundo Alberto, Presidente de la C.I.U., manifestó que estaba de acuerdo con que la propuesta contenida en el voto particular del Sr. Forés Prats, se adicionara al dictamen de la Comisión Informativa de Urbanismo, con lo que aceptaba que dicho dictamen quedase modificado en el sentido indicado.

La Ilma. Corporación municipal, a la vista del resultado de la exposición al público del Avance del Plan y de los informes obrantes en el expediente de que antes se ha hecho referencia, acordó, por unanimidad, fijar para la culminación de los trabajos de elaboración del Plan de criterios y soluciones generales siguientes:

1º.- Tema: OPOSICIÓN AL ESQUEMA VIARIO ORTOGONAL, EN FAVOR DEL ESQUEMA RADIOCONCÉNTRICO.

Mantener la solución ortogo-

MUEBLES PALAU, S.A.
apartado 22 - tel. (9649 47 17 50*

12580 BENICARLÓ
telex 65544 palau e - fax 964 / 47 09 72



Los muebles
para vivir mejor

nal de la estructura viaria para Benicarló, debiendo estudiarse la forma para que el sistema ortogonal no afecte en su trazado a edificios actualmente construidos.

2º.- Tema: OPOSICIÓN AL TRASLADO DE LA VARIANTE DE LA N-340.

Trasladar la CN-340, prevista en el Avance por parte derecha de la línea férrea Valencia-Tarragona y paralela a la misma.

3º.- Tema: LOCALIZACIÓN DE APARCAMIENTOS PERIFÉRICOS.

Incorporar en el nuevo Plan la reserva de suelo para aparcamiento en torno al centro de Benicarló, a los posibles efectos de descongestión del centro de automóviles, ya sea en circulación o aparcados.

4º.- Tema: POTENCIAR LAS ZONAS LIBRES QUE RODEAN LA ERMITA DE SAN GREGORIO Y LOS POBLADOS IBÉRICOS.

Potenciar en el nuevo Plan General, las zonas libres que rodean la Ermita de San Gregorio y el Poblado Ibérico, protegiendo el entorno de estos elementos.

5º.- Tema: CALIFICACIÓN COMO ZONA TURÍSTICA DEL ÁREA COSTERA AL NORTE DEL RÍO SECO.

No considerar válida la sugerencia de incorporar la franja costera Norte como sector turístico en la actual Revisión del Plan General de Benicarló, aunque deberá tenerse en cuenta el trazado de la vía pecuaria paralela a la Zona Marítimo-Terrestre, la cual enlaza los términos de Peñíscola y Vinaroz, atravesando el de esta Ciudad.

6º.- Tema: EN TORNO A LA VIGENCIA DEL PLAN GENERAL.

Aclarar la referencia a la vigilancia del Planeamiento que figura en la documentación del

Avance del Plan, en el sentido de que, si bien los Planes de Ordenación tienen vigencia indefinida, según dispone el art. 47 de la Ley sobre Régimen del Suelo, los Planes pueden ser modificados y revisados, debiéndose establecer en los Planes Generales las circunstancias que motiven su revisión, entre las cuales puede señalarse el transcurso de un determinado período de tiempo, siendo éste, precisamente el significado que deberá atribuirse a la expresión "para los años -12 a 16- de vigencia del Plan". Esta circunstancia deberá concretarse claramente en la documentación que se redacte del Plan General.

7º.- Tema: SOBRE LA SUPRESIÓN DE ESPACIOS LIBRES DEL PLAN GENERAL VIGENTE EN EL PROCEDIMIENTO DE REVISIÓN Y ADAPTACIÓN.

La Ley de 2 de diciembre de 1963, para proteger las zonas libres, estableció un procedimiento muy complejo para la tramitación de proyectos de modificación de los planes cuando se afectare a las zonas verdes. La Ley del Suelo recoge en el texto actual esta determinación.

Siendo el Avance expuesto al público el correspondiente a la Revisión -y Adaptación- del Plan General de esta Ciudad, no a su modificación, se hace constar que el procedimiento especial previsto para los proyectos de modificación de zonas verdes no es de aplicación y revisión del Plan General de esta Ciudad.

8º.- Tema: EN RELACIÓN CON EL CONTENIDO DEL AVANCE.

Considerar válida y suficiente la documentación contenida en el Avance del Plan sólo puede contener criterios y directrices generales y la docu-

mentación expuesta entiende el Ilmo. Ayuntamiento reúne, perfectamente, estas características.

9º.- Tema: ZONAS INDUSTRIALES.

Visto que ha ido modificado el emplazamiento de algunas zonas industriales y eliminadas parte de las actualmente previstas, las cuales sólo se han desarrollado en una franja paralela a las carreteras de acceso, en el Plan General en trámite -Avance y Revisión- deberá tenerse en cuenta el desarrollo de las mismas, ubicado en dichas zonas unos polígonos industriales, adecuados a la tipología de las industrias existentes.

10º.- Tema: URBANIZACIÓN AVDA. CATALUÑA Y OTROS VIALES.

En la documentación del Plan General en trámite deberá tenerse en cuenta el proyecto de urbanización de la Avda. Cataluña y otros viales actualmente en trámite de redacción, incluyéndolos en dicho Plan General.

11º.- Tema: UBICACIÓN CENTRO ESCOLAR.

En la Pda. Povet y zona próxima al grupo de viviendas denominado "San Bartolomé", deberán proveerse terrenos para la ubicación de los mismos de un Centro Escolar, que cubra las necesidades de la zona, con emplazamiento exacto a los efectos de que puedan utilizarse a la aprobación del Plan General.

12º.- Tema: CONDICIONES DE USO DE LAS ZONAS DEL TÉRMINO.

En la determinación de las condiciones de uso de las diferentes zonas del término y de la población, deberán tenerse en cuenta las actuaciones características de las mismas.

13º.- Tema: ACCESOS.

En la redacción del Plan Ge-

neral deberá tenerse en cuenta la determinación de los accesos a los diferentes polígonos industriales recayentes a las carreteras nacionales y comarcales, mediante las correspondientes carreteras paralelas a las vías antes mencionadas.

14º.- Tema: PLAN COMARCAL.

Deberá estudiarse la realización de un Plan Comarcal.

15º.- Tema: CANAL DEL EBRO.

Deberá estudiarse y prevenirse la futura y próxima influencia del Canal del Ebro.

Después de esto, nos encontramos prácticamente a finales de año, concretamente, en el día 23 de diciembre de 1980, día en el que se convoca un Pleno extraordinario con el fin de aprobar inicialmente el Plan. Veamos lo que dice al respecto el acta del Secretario (acctal).

Al dar comienzo la sesión los componentes de la Ilma. Corporación municipal tenían a su disposición, sobre la mesa del Salón de Sesiones, el expediente administrativo que se está tramitando para la Revisión y Adaptación del Plan General de Ordenación Urbana, en el que figura incorporado el Avance de dicha Revisión y Adaptación que, oportunamente, fue sometido a información pública, así como el Proyecto de la referida Revisión y Adaptación del Plan General de Ordenación Urbana de esta Ciudad -compuesto de un volumen con la Memoria, el Programa de Actuación y el Estudio económico y financiero; otro con la Normativa y una colección de planos-, que ha sido redactado por Urbanistas Asociados, S.A. de conformidad con el acuerdo adoptado, en su día, por la Ilma. Corporación Municipal, con el objeto de que dichos documentos pudieran ser examinados por los Sres.

O R E M A R, S. A.

Avda. Marqués de Benicarló, 39 - Tel. 47 19 45

le ofrece su SECCIÓN DE NÁUTICA DEPORTIVA, un equipo de profesionales a su servicio

Concejales durante el transcurso de la sesión que se estaba celebrando.

De orden de la Presidencia procedí a dar íntegra lectura al informe emitido por la Comisión Informativa de Urbanismo, en el que, en síntesis se propone la adopción de los siguientes acuerdos: aprobar inicialmente dicho proyecto; someterlo a información pública durante el plazo de un mes; declarar que, de acuerdo con lo previsto en el art. 27 del Texto Refundido de la Ley del Suelo de 1976, quedaba suspendido el otorgamiento de licencias respecto de las áreas para las que el proyecto de Revisión y Adaptación modifique el régimen urbanístico vigente. Que no obstante, a tenor de lo dispuesto por el art. 120.1 del Reglamento de Planeamiento de 1978, podrán concederse licencias basadas en el régimen vigente, siempre que se respeten las determinaciones del nuevo Planeamiento. Las áreas objeto de suspensión del otorgamiento de licencias son las siguientes:

- Sectores calificados como sistemas generales y locales.
- Sectores calificados como Suelo urbanizable programado y no programado, y que se publiquen los acuerdos en el Boletín Oficial de la Provincia y en los Diarios "Mediterráneo" de Castellón y "Las Provincias" de Valencia.

Previas unas aclaraciones sobre el texto de la propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo y no habiendo sido solicitada por los Sres. Corporativos presentes la concesión del uso de la palabra a lo que habían sido invitados por la Presidencia, ésta sometió a votación la aprobación inicial del Proyecto de Revisión y Adaptación del Plan General de Ordenación Urbana de esta

Ciudad, tal como había sido propuesta por la referida Comisión Informativa, adoptándose, por unanimidad de los 16 Sres. Corporativos que asisten a la presente sesión, de los 17 que de hecho y de derecho componen la Ilma. Corporación Municipal y por consiguiente con el quórum que exige el art. 303. g) del Texto Refundido de la vigente Ley de Régimen Local, los siguientes acuerdos:

1º.- Aprobar inicialmente el Proyecto de Revisión y Adaptación del Plan General de Ordenación Urbana de esta Ciudad a la vigente Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana.

2º.- Someter el mencionado proyecto a información pública durante el plazo de un mes, a partir de la publicación del correspondiente Anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia.

3º.- Declarar que, de acuerdo con lo previsto en el art. 27 del Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana de 9 de abril de 1976, queda suspendido el otorgamiento de licencias respecto de las áreas para las que el Proyecto de Revisión y Adaptación modifique el régimen urbanístico vigente. No obstante, a tenor de lo dispuesto por el art. 120.1 del Reglamento de Planeamiento, de 23 de junio de 1978, podrán concederse licencias basadas en el régimen vigente siempre que se respeten las determinaciones del nuevo planeamiento.

Las áreas objeto de suspensión del otorgamiento de licencias son las siguientes:

- Sectores calificados como sistemas generales y locales.
- Sectores calificados como suelo urbanizable programado y no programado.

4º.- Publicar el correspondiente Anuncio de apertura de información pública en el Bole-

tín Oficial de esta Provincia y en los diarios "Mediterráneo" de Castellón y "Las Provincias" de Valencia.

Proclamado por la Presidencia el resultado de la votación, manifestó agradecer la extraordinaria labor realizada por la Comisión Informativa de Urbanismo, en la cual están representados todos los partidos y grupos políticos que componen la Ilma. Corporación Municipal: Grupo Independiente, Partido Socialista Obrero Español, U.C.D. y Partido Comunista. Terminó diciendo que el día de hoy es importante para Benicarló.

Concedida la palabra al Sr. Forés Escura dijo que la postura de su grupo ante la votación realizada es que ellos no son hombres de primeras piedras y que el acto de hoy, de aprobación inicial de la Revisión y Adaptación del Plan General, podía considerarse una primera piedra.

Siguió diciendo que, en realidad, desconocen el contenido del Proyecto. Se ofrece a Benicarló la vista y examen de los trabajos realizados por la Comisión Informativa de Urbanismo, su Presidente Sr. Mundo y Urbanistas Asociados, S.A.

Terminó diciendo que a la vista del resultado de la información pública que va a realizarse se estudiará mejor y se decidirá lo que mejor convenga a Benicarló.

Concedida la palabra al Sr. Torres Sánchez dijo, como miembro de la Comisión I.U. que todos han contribuido en aportar las ideas que han creído convenientes para la redacción de dicho Proyecto.

Como portavoz del P.S.O.E., en ausencia del Sr. Gozalbo Estrems, dijo que ahora es conveniente que el pueblo lo estudie aportando ideas y después, de-

cidir.

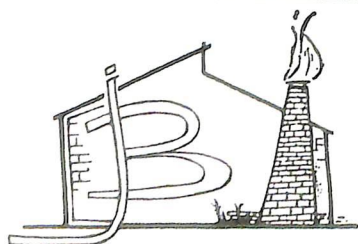
Concedida la palabra al Sr. Mundo Alberto dijo estaba de acuerdo, en parte, con lo manifestado por el Sr. Torres. Que no todas las ideas de la Comisión se han reflejado en el Proyecto. Que durante el plazo de información pública podrán aportarse las ideas que se crean convenientes.

Concedida la palabra al Sr. Bayarri Soriano dijo que no todo el contenido del Proyecto era del gusto de todos y que entendía que el Plan General que se estaba redactando tenía que aprovechar más para los que no tienen nada.

El Sr. Alcalde-Presidente cerró la sesión deseando a todos los reunidos, Concejales, Secretario e Interventor y al pueblo todo de Benicarló Paz y Salud en la próximas Fiestas de Navidad y Año Nuevo.

Posteriormente, y antes de que finalizara el plazo de 1 mes de exposición al público, se prorrogó dicho plazo en otros 15 días hábiles. Este plazo finalizará el próximo día 14 de Febrero. A una semana vista del final de este plazo las impugnaciones y alegaciones presentadas están en torno a las 500, aunque es bien cierto (lo hemos comprobado) que una inmensa mayoría de ellas, son de las llamadas "de multicopista", o sea hechas en serie, sin razonar, sin proponer soluciones alternativas, etc.

En fin, en este punto nos encontramos en la actualidad. ¿Se aprobará el Plan? ¿No se aprobará? La realidad, es que lo ignoramos, pero también es cierto que esperamos que se apruebe. Y lo esperamos, porque creemos que es un muy buen Plan. Que Benicarló lo necesita imperiosamente, aunque sea con algunas modificaciones.



CONSTRUCCIONES
J. Borrás, s.i.
EL RECORD DE LA CONSTRUCCIÓN



¡VIVA LA VIDA!

COSAS PROPIAS DEL VERANO

Por la acción del calor, humedad, alteraciones en las costumbres alimenticias que cambian de una estación a otra, se dan una serie de situaciones más desagradables que preocupantes.

Son quienes a consecuencia de una tensión arterial baja (hipotensión) sufren de mareos, zumbidos de oído, sensación de inestabilidad y es entonces cuando preocupados por cuanto les sucede comprueban que sus cifras tensionales son bajas. Ante esta situación en principio ¿qué es lo que se debe hacer? Vamos a continuación a exponer lo que se podría tomar como decálogo ante este tipo de situaciones:

1.- EVITE SIEMPRE LOS CAMBIOS BRUSCOS DE POSTURA

Por las mañanas al levantarse, hágalo de forma lenta. Siéntase primero, en la cama y posteriormente, deje colgando las piernas antes de levantarse.

2.- ACTIVE LA CIRCULACIÓN SANGUÍNEA DE LAS PIERNAS

Durante el día procure aprovechar todas las situaciones para activar la circulación sanguínea de las extremidades inferiores. Si está sentado, levante las piernas siempre que le sea posible; si permanece de pie, alterne la pierna sobre

la que se apoya.

3.- ANTE ESTAS MOLESTIAS PUEDE ACTUAR DE FORMA RÁPIDA

Es decir, que ante una visión borrosa, mareos, zumbidos de oídos, tumbese en posición horizontal, con las piernas elevadas y la cabeza baja, aflojándose la ropa del cuello y el cinturón para facilitar la respiración.

4.- COMA MÁS VECES AL DÍA Y MENOS CANTIDAD EN CADA MOMENTO

Después de una comida excesiva, la sangre se dirige masivamente hacia el tracto digestivo, sufriendo el cerebro un proceso de "robo" sanguíneo, que se manifiesta por una pérdida de la capacidad intelectual y en ocasiones, pérdida de conocimiento.

5.- NO TOME BEBIDAS HELADAS DE FORMA RÁPIDA

La ingestión de alimentos o bebidas con temperaturas extremas (muy calientes o muy frías) y fundamentalmente, bebidas heladas, condicionarán trastornos circulatorios en el tracto digestivo que pueden originar alteraciones circulatorias más globales.

6.- PROTÉJASE ADECUADAMENTE DEL SOL O DEL CALOR

El sol y el calor excesivo van a provocar modificaciones circulatorias.

7.- PRACTIQUE UNA ACTIVIDAD FÍSICA DIARIA

El sedentarismo inevitablemente conduce a un estado de circulación deficiente. Para corregir las consecuencias de esta situación, es recomendable mantener una actividad corporal diaria: pasear, correr, nadar, ir en bicicleta,...

8.- SIEMPRE QUE PUEDA, DÚCHESE CON AGUA TEMPLADA

El aseo diario puede suponer algunas situaciones molestas para el paciente hipotenso. Evite los baños de agua caliente en ambiente muy húmedo.

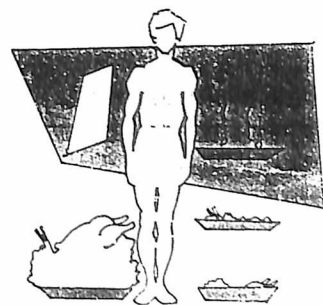
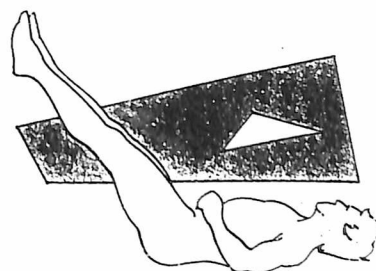
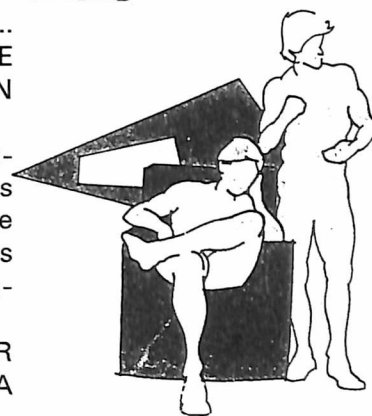
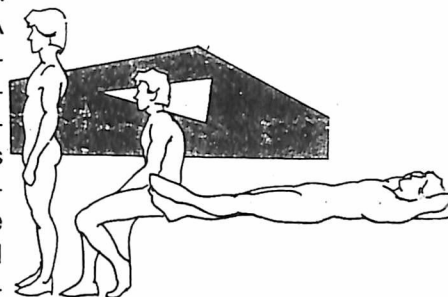
9.- ANTES DE TOMAR UNA SAUNA CONSULTE A SU MÉDICO

La sauna constituye un estímulo para la circulación sanguínea debido al cambio de temperatura aunque en determinadas situaciones (estómago lleno, exceso de calor, demasiado tiempo de permanencia, etc...) puede tener un efecto perjudicial, pudiendo dar lugar a un episodio de desmayo.

10.- NO OLVIDE TOMAR LA MEDICACIÓN QUE EN SU CASO ÉSTE LE ACONSEJE

Es muy importante que deposite toda su confianza en el médico que le atiende.

Es posible que con estas simples medidas esos trastornos le desaparezcan.



ELECTROFON, S.A.
FONTANERÍA Y ELECTRICIDAD

BIEN DEL PASADO

■ JOSÉ ESPUNY

Hay quien considera al pasado como un inmenso sepulcro donde a diario hemos sepultado una parte de nuestra existencia. Es deprimente esta consideración, e inexacta, da la impresión de un hecho muy bajo y de no haber sentido proyección idealista en ningún momento.

El pasado es como la digestión de cada día que nos renueva la vida, siendo secundario que el cuerpo deseche lo inutilizable una vez separado de lo nutritivo. Sería ilógico decir: la mitad de lo que como, fatalmente, al hoyo siempre, cada día; cuando podemos decir en verdad: de lo aprovechable que ayer ingerí, me

mantengo hoy firme y con apos-tura para el ma-ñana. En el pasado estuvieron los pun-tos de partida, las bases y el desarro-llo de nuestra for-mación. Vivimos gracias a él y el tra-yecto hasta la meta ineludible lo va-mos inyectando de refuerzos y parsimonia, con lo que convertimos en mayor lejanía a la meta. No es cierto que desde el naci-miento vivimos a tope hasta nuestra juventud y adultez, yendo hacia la plenitud; a partir de aquí, nos sostenemos en equilibrada madurez, a veces pujante, y cuando alcanzamos la ve-jez, que ya tene-mos menos cosas que descubrir, nos recostamos en el pasado que, buen

guardián, nos conserva memorias, sucesos, decires, afianzamientos, toda una forma única, de la que careció quien cayó en el camino y, por ello, no alcanzó el pasado.

El que es cons-ciente de tal curso, tiene ganado un cincuenta por ciento y nada perdido. Quien las gana todas, al cien por cien, es el cre-yente cristiano a pies juntillas que, sobre parecerle bien el pasado, vi-vido con fe, espera más del futuro. Ve claramente que con la muerte se llega a un portal oscuro de la parte de acá, pero res-plandeciente de la otra parte. El tra-bajo ha sido reco-rrido cara a más en la vida, día a día,

nada de haber de-jado partes de nuestra existencia, sepultadas, sino desprendiéndose de lo no aprove-chable, para afian-zar lo útil, lo ener-gético, que nos permitía alcanzar el portal de la tran-siluminación.

Quien lo haya considerado de la parte pesimista, de que aquí comienza y aquí todo termina, sin tironce-tes divinos, que se ve aproximándose a la meta con dis-conformidad o re-signación fatalista, sepa que tiene aún opción para que la cosa no sea así, que no irremedia-blemente no habrá acogimiento. Tienen un gran re-curso. Asirse a la esperanza.

café B+O

¡¡Ché que café!!

Un aroma que le acompaña a diario

Teléfono: 47 04 89 BENICARLÓ

LIBRE PUBLICIDAD

MIS PERSONAJES INSÓLITOS

CAMILO JOSÉ CELA (1)

Hace unas semanas asistí en el Casino de Vinaroz a la presentación de *Durendal*, el último libro de Rosa María Vilarroig, y después del acto un grupo de amigos fuimos a cenar y a celebrar el éxito de Rosa María que, además de hermosa como siempre, estuvo aquella noche mejor decidora que nunca. En la sobremesa hablamos de libros y escritores, alguien sacó a colación a Camilo José Cela y una de las comensales, que ejerce de profesora de literatura o algo así, dijo que no le gustaba Cela por grosero y maleducado. Me opuse a semejante infundio lo mejor que supe, no ya por defender al amigo -que por otra parte no necesita que nadie le defienda- sino porque me sublevaron las opiniones radicales y siempre negativas con las que algunos pretenden denigrar a un personaje al que no conocen. En el caso que nos ocupa, el problema es doblemente grave. A un profesor de literatura debe importarle lo que el autor escribe, que es lo verdaderamente importante, y prescindir de todo lo demás, aunque ya sé que en esta bendita España de nuestros pecados a casi nadie le interesan las ideas, único elemento trascendente, a unos pocos les atraen los acontecimientos, que suelen ser argumentos secundarios, y a todos les embauca el comportamiento de las personas, que carece de interés. Pero es que además Cela es todo lo opuesto a un grosero. Es, por el contrario, más educado que un duque y sólo explota, se sale de madre y lanza un exabrupto cuando alguien, tras mucho pinchar, le saca de sus casillas.

Cuando yo vivía en Ginebra, invité a Camilo José Cela a que diera una conferencia en la Casa de España. Vino en junio de 1980 y se quedó con nosotros una semana. Para que conociera a los

componentes destacados de la colonia española, yo invitaba a diez o doce de ellos a las comidas y cenas que organizaba a diario en honor del escritor gallego, que nos amenizaba las sobremesas como sólo él es capaz de hacer, a veces contando cosas, eso sí, de sabor picante que hacían enrojecer a las señoras, pero nunca cosas de mal tono, ni groseras, ni desagradables. Un día mi familia, que deseaba conocer mejor al escritor, me pidió que reservara para nosotros solos, sin otros invitados, uno de aquellos ágapes. Así lo hice y un mediodía, en el restaurante Mowënpick de Ginebra, comimos con Cela mi mujer, mi hijo y yo. En toda la comida, que duró casi tres horas, Cela no dijo ni siquiera puñeta una sola vez, a los postres le regaló a mi mujer una espléndida rosa y a mi hijo una edición de lujo de su libro *Gavilla de fábulas sin amor* con ilustraciones de Picasso. Cela fue en todo momento el caballero de exquisita educación inglesa que tanto admiramos quienes le conocemos bien.

En la cena de Vinaroz que más arriba cito, una de las señoras, poetisa y amiga, insistió asimismo en la mala educación de Cela y apoyó su afirmación diciendo que en la recepción que mi mujer y yo ofrecimos en nuestra casa en honor del Premio Nobel cuando hace un par de años visitó Peñíscola, le había pedido una dedicatoria y Cela se había limitado a firmarle un libro. ¡Vaya por Dios, hombre! Tal vez debiera saber la interesada que, cuando se va invitado a una casa particular, la mala educación consiste en molestar al huésped de honor con peticiones de cualquier tipo.

Cela me distingue con su amistad desde hace muchos años. He viajado varias veces con él, he presentado cinco de sus confe-

rencias dentro y fuera de España y gozo del privilegio de poseer todos sus libros, que me ha regalado con una dedicatoria distinta en cada uno de ellos. Tengo incluso los que están totalmente agotados, como *Pisando la dudosa luz del día*, que fue el primero que publicó, y *La obra literaria del pintor Solana*, que fue su discurso de ingreso en la Real Academia Española de la Lengua, el 22-2-1957. El discurso lo leyó el 26 de mayo del mismo año y le dio la réplica don Gregorio Marañón. Me decía una vez Cela:

- Cuando entré en la Academia, me pareció que estaba allí de chico de los recados y que lo único que podía hacer era ir a por cajetillas de tabaco o servir café a aquellos señores tan mayores y solemnes.

A lo largo de los años, Cela me ha dado muchas lecciones de modestia -sí, sí, de modestia-, de educación -sí, sí, de educación- y de genialidad. Que no es lo mismo que ingenio. En una ocasión, hará unos tres años, viajamos juntos de Guadalajara a Lérida. Ibamos en el coche Camilo, Marina, el chófer y yo, y tuvimos un viaje feliz, constantemente salpicado por las ocurrencias de Cela. Poco an-

tes de Zaragoza le dijo al chófer:

- Doble a ése de delante, que es peligroso.

Me pareció que el que nos precedía conducía correctamente y mostré mi extrañeza.

- ¿Peligroso?

- Peligroso como todos los estúpidos. Lee la pegatina que lleva en el cristal trasero.

La pegatina decía: "¡Soy español, casi na!". Cela remató.

- ¡Qué estúpida es la gente ingeniosa!

- Bonita frase, Camilo.

Cela, una vez más, dio prueba tanto de modestia como de honradez.

- No es mía, es de Beaumarchais.

Me haría falta un tomo entero para contar lo mucho que he aprendido del maestro. Pero no lo escribiré nunca. No haré como mi amigo Paco García Marquina, que ha publicado *Cela: masculino singular*, libro en el que por cierto me cita. Pero lo que sí voy a hacer, porque me estoy dando cuenta de que este artículo se alarga en demasía, es dividirlo en varias partes que iré publicando en sucesivas ediciones de "Benicarló al día".

Vaya hoy y por último una anécdota del todo verídica de cuando el Rey le llamó personalmente para pedirle que aceptara el cargo de senador por designación real. Fue una breve conversación telefónica.

- ¿Cómo está usted, don Camilo?

- Anodadado, Majestad

- ¿Por qué?

- Porque no estoy acostumbrado a que los reyes me llamen por teléfono. Don Juan Carlos le propuso ser senador y el escritor aceptó. Y me contaba Cela:

- En cuanto le dije sí, el Rey me ascendió y se puso a tutearme.

(Continuará)



Francisco A. Pastor



Parador Costa del Azahar

Benicarló

Promocione, celebre y dé brillantéz a sus actos en un marco ideal. Bodas, comidas de trabajo, comuniones...

Precios ajustados a sus presupuestos

CONSULTE al teléfono: 47 01 00

Julio Sansano

Un poeta del pueblo para el pueblo

Julio Sansano Roca es un poeta del pueblo para el pueblo.

Enterados de que tiene intención de recoger en un libro, todos los poemas publicados en "Benicarló al Día", optamos por entrevistarle, para que nos contase, de alguna forma, el proyecto.

Y éste fue el resultado de nuestra conversación:

¿De qué va a tratar este nuevo libro que ya tienes preparado?

En este libro voy a recoger todos los poemas, adagios, pensamientos, etc. que llevo publicando en la revista "Benicarló al Día" desde el 1 de octubre de 1990 en que publiqué el primero, hasta la fecha, con la curiosidad o atractivo, llámese como quiera, de que cada poema, cada adagio, cada pensamiento, llevará un dibujo hecho por mí, sobre el tema de que trata el poema o el pensamiento.

Si no recuerdo mal, el último libro que publicaste, fue "Viatje poètic pel Maestrat i els Ports", que te publicó la Caja Rural San Isidro de Benicarló, escrito y publicado en valenciano. Mi pregunta es ¿Continuarás con tu literatura en catalán, o será en castellano tal como aparece en nuestra revista?

En primer lugar debo decir que en este libro abandono mi anterior etapa en que sólo escribía poesía catalana, y que destaca más este rompi-

miento por su estilo idiomático, que por su tratamiento o contenido.

En mi anterior etapa escribir mis poemas en mi lengua vernácula y mi estilo se movía entre dos trenzados muy definidos, por un lado, una disposición hacia el amor por las cosas de mi tierra y sus gentes; y por otro, la práctica de un estilo y de unas formas, bastante normales, dentro de unos principios admitidos como correctos.

En esta mi nueva etapa, donde sólo escribo poesía en castellano, he procurado renovar mi, digamos, estilo, abandonando todos aquellos caminos admitidos como "correctos". He intentado que mi poesía no esté condicionada ni oprimida, por unas reglas que se oponen, por su propia naturaleza, al espontáneo desarrollo de una imaginación creativa.

O sea, que para ti, las rimas, los versos, los sonetos, parece que no son tu estilo.

Pues de momento no, ya que abandoné su práctica desde hace ya bastante tiempo; mi nuevo proceso creativo se mueve entre las modernas corrientes de la prosa poética. ¡Que no creo que debamos denunciar como snobismos!. Yo, más bien creo que se trata de una necesidad profunda que tiene el poeta, de poder decir las cosas en un lenguaje preciso, que conforme la significación puntual de su expresión poética.

Y tú Sansano, ¿cómo vives, cómo sientes, desde dónde ves la poesía, tu poesía?

Yo la poesía la vivo, la siento y la veo, desde la humilde atalaya que me da mi cualidad de modesto aprendiz de poeta. No obstante, por mi forma de sentir y mi manera de ver las cosas, mi poesía no puede ser de otra forma, sino tal como la siento, tal como la vivo y tal como la veo; sin métodos agobiantes, que a veces te obligan a decir otras cosas diferentes a las que realmente piensas y sientes.

Porque, desgraciadamente, nunca supe de escuelas, de maestros ni de exámenes.

La vida y su entorno, fueron mi escuela y mi maestro. Mi poesía nació de la entraña indefinible de la nada.

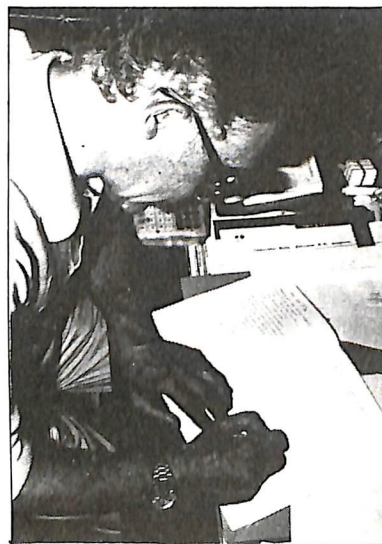
Éste es el personaje. Un hombre modesto, que ha sabido trasladar a la mente de muchos de sus lectores, el carácter y la ternura de unas poesías, hechas con el calor de un ambiente familiar, en la que su poesía ha pretendido, y ha conseguido calar hondo en los personajes o en las personas, que él ha querido reflejar.

Julio Sansano, es un poeta del pueblo para el pueblo, y consecuentemente un valioso personaje para nuestra propia historia.

■ José Palanques

COMO ESTRELLAS EFÍMERAS

Nuestras vidas confiadas
y nuestros sueños felices,
son como estrellas efímeras
que brillan en la noche
y se reflejan, fugazmente,
sobre el mar esperanzado
de nuestras ilusiones,
y sobre la noche incierta
de nuestros silencios.
Luego... nace el día
y, todo se desvanece lentamente
en nuestras vidas y sueños
sin dejar huella.



"LA EXPLOSIÓN DE SERVICIOS"

Todas las expediciones serán entregadas al consignatario dentro de las 24 horas de su facturación, o antes de las 10 de la mañana del día siguiente, si hubiesen sido facturados bajo el régimen de URGENTE.



Ctra. Barcelona - Valencia, Km. 133'4 - Tel. 47 20 11 - BENICARLÓ

AVISO DE RECOGIDA: TEL. 47 20 11

LAS DAMAS DE LA FIESTA

■ JOSÉ PALANQUES



YOLANDA FABREGAT SOROLLA



Mª DEL MAR FLOS RUIZ



ADELA ROIG CAPAFONS



PALOMA PALAU MUNDO



NIEVES PARÍS SÁNCHEZ



MARISA PLANES PELLICER



ROSA Mª MARTÍ CAPSIR



Mª JOSÉ BERGA AÑÓ



Mª CARMEN HERRERO OSUNA



MARÍA ORTIZ ROCA

Diez en total.

Responden a los nombres de:

Rosa María, Yolanda, María del Carmen, María, Paloma, María del Mar, María José, María Nieves, Marisa y Adela.

Todas ellas, en las imágenes, son el aliciente de nuestras Fiestas Mayores. Las que se encargarán de repartir sonrisas y generar felicidad.

La Televisión les acerca sus rostros día a día.

No pierdan detalle.

¡¡Ellas son las elegidas!!

PRESENTACIÓN DE LA NUEVA TEMPORADA BALONCESTO FEMENINO

EL CLUB BÀSQUET FEMENINO "MOBEL RECORD" FIGURARÁ EN LA TEMPORADA 1992/93 EN LA 1ª DIVISIÓN B".

Juan Arán, entrenador del Club Baloncesto Femenino "Mobel Record" Benicarló, comenzó agradeciendo a "Mobel Record" y a su Gerente, Patricio Cornelles, su ayuda desinteresada a nuestro Club, dado que caso contrario ya haría unos cuantos años que el Club Baloncesto hubiese desaparecido, por lo tanto, ya que nos hemos reunido para participar el ascenso a 1ª "B", lo menos que podemos decir es que ha sido gracias a él, ya que en caso contrario ni existiríamos.

José Palanques

Tras estas palabras iniciales dio a conocer los equipos que formarán el grupo en el que militará el Benicarló y que serán los siguientes:

BARCELONA: "Hispano Francés", "Siglo XXI", "Horta", "Santa Rosa de Horta" y "Castellet". ZARAGOZA: "Olivar" y "Stadium". GERONA: "G.E.I.G.". MATARÓ: "Mataró". CORNELLÁ: "C.B. Cornellá". HOSPITALET: "Centro Hospitalet". BADALONA: "Juventud". ALICANTE: "E.B.U.A.". SEU D'URGELL: "Seu d'Urgell". STA. COLOMA: "Praft D." y BENICARLÓ: "C.B.F. Mobel Record".

16 equipos en total para afrontar la gran aventura de la liga, en la que el Benicarló entra a tomar parte con los llamados grandes del baloncesto.

Presupuesto.

El presupuesto alcanza una cifra global de 3.223.000 pesetas, que tiene en la partida de desplazamientos la cifra más elevada, dado que suman 1.093.000 pesetas, la siguen los arbitrajes con 400.000 pts., la cuota de inscripción que suponen 350.000 pts. más, y luego las jugadoras de Castellón con sus desplazamientos, las licencias, el Fisco recuperador de equipos

de bàsquet tanto masculinos como femeninos y todo el entorno de los gastos que suman la citada cantidad.

Para hacerle frente hay una previsión de ingresos entre los que cuentan los Socios Honoríficos, los carteles de publicidad, la subvención del Ayuntamiento cifrada en 600.000 pts. y los ingresos a generar por diversos conceptos entre los que cuentan los Socios y las Taquillas.

Una cosa deberá lograrse la actual temporada, la mayor asistencia de público, dado que el horario es asequible para que el aficionado se vuelque en la cancha del Polideportivo, dado que los encuentros se jugarán a **las 12 de mañana de los domingos.**

Excepto los equipos "Castellet", "Horta", "Mataró" y "Siglo XXI" de Barcelona que juegan sus partidos los sábados por la tarde, el resto de la competición se jugará el domingo por la mañana.

El Mobel Record Bàsquet Femenino debuta en su primera jornada a celebrarse el día 4 de Octubre en la cancha del "Hispano Francés" de Barcelona que juega en su pabellón, y cuyo equipo viste los colores: pantalón y camiseta azules.

El primer encuentro de presentación ante su público lo hará el día 11 de Octubre a las 12 de la mañana en su Pabe-

llón contra el Sedis Cade de Seu d'Ugell.

El gran aliciente.

Se cifra esta temporada en la visita a equipos de reconocida valía, al margen de que la 1ª División "B" en toda España solamente cuenta con cuatro grupos que son un total de 64 equipos y el C.B.F. Mobel Record Benicarló está incluido dentro de esos 64 equipos de la segunda élite de España.

Este gran aliciente que significa este paso de gigante dentro del mundo del baloncesto español, lo debemos -remarcaba Arán- a la desinteresada ayuda de "Mobel Record" que ha sido el promotor de esa grandeza baloncestística que disfrutamos actual-

mente en Benicarló.

La otra gran noticia.

La centramos en esta ocasión en la posible fusión del equipo de Baloncesto Femenino con el C.B. Benicarló Masculino, para formar una unificada piña de criterios, de ambiciones y de búsqueda de logros, que por supuesto repercutirá en el ambiente deportivo de la población.

Con anterioridad ya fueron todos ellos una unificada rama de criterios que se rompió por causas que no vienen ahora al caso, y que por supuesto le hicieron más mal que bien al Baloncesto local. Con esta noticia a punto de cumplimentarse, las aguas vuelven a su cauce.



¡Distinganos con su visita y comprobará su acierto!

iii ESTAMOS AL DÍA, EN EL MOMENTO MUSICAL !!!

TORRE BENICARLÓ, BAJOS. iiToda la música a su alcance!!



CRÍTICA DE LIBROS

GARITO DE HOSPICIANOS GUIRIGAY DE IMPOSTURAS Y BAMBOLLAS

Camilo José Cela

Editorial Plaza & Janés. 317 páginas

Jaime Gascó Pérez-Caballero

Trátase de un numeroso muestrario de distintos artículos dignos de figurar en los mejores periódicos y revistas; por lo menos eso es lo que yo sospecho. Es amena la lectura de este libro, debido a su temática, tan variada, además de estar escrito con la exquisitez a la que nos tiene acostumbrados Cela, con técnica y castellano depuradísimos, como en él es notorio y habitual. Libro es en el que puede compaginarse su lectura con la de otros en los que su relato siga una trayectoria, sirviendo la lectura de éste como un modo de relax si nuestra mente por ventura pudiera estar un algo abotargada por la fatiga, quizá por haber leído durante un tiempo desmesurado. No obstante en la mayoría de sus capítulos, que son muchos aunque breves, observo un mayor interés en la forma que en el contenido, pues en general no lo tiene en exceso, y

que conste que hablo a título meramente personal, pues trátase en esencia de acontecimientos más o menos agudos o de costumbres que podían estar de moda en aquel entonces en el que fueron es-

critos, o sea como suele ocurrir en el clásico artículo periodístico, sucesos que en aquellas fechas gozaban de rabiosa actualidad pero no ahora. No obstante alguno hay que en realidad es la clásica

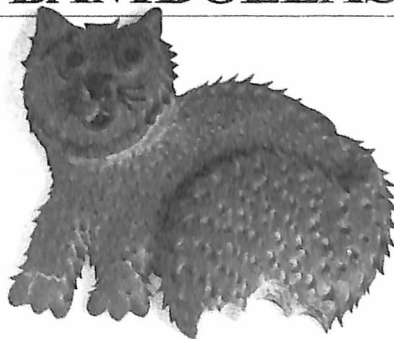
historieta de Cela cargada de humor, sinceridad, ternura y buenos principios (por ejemplo la titulada "Hotelitos a plazos" que figura ente las primeras o también "Pérez, el obrero desorejado" de entre las últimas).

Por otro lado observo que tienen mucha más gracia y chispa aquellas historias o sucesos en los que figuran protagonistas españoles que no los extranjeros y en este libro la mayoría lo son (ingleses, norteamericanos, y de otras nacionalidades) aparte de ser distintos comentarios, consideraciones o divagaciones varias sobre otras historias que debieron ser reales y verídicas en sus tiempos.

Y nada más creo que hay que decir sobre este libro, pues con lo dicho considero es lo suficiente para hacerse una cabal idea sobre las características del mismo.

CAMILO JOSE
CELA

GARITO
DE
HOSPICIANOS
GUIRIGAY
DE IMPOSTURAS
Y BAMBOLLAS



PLAZA & JANÉS
P & J
LITERARIA



PRODUCTOS AROMÁTICOS DE SÍNTESIS - ACEITES ESENCIALES
COMPOSICIONES PARA PERFUMERÍA - AROMAS PARA ALIMENTACIÓN
ZUMOS PARA BEBIDAS REFRESCANTES - AROMAS Y EXTRACTOS
PARA BEBIDAS ALCOHÓLICAS - SABORIZANTES PARA PIENSOS.

DESTILERÍAS ADRIAN & KELIN, S.A.

AVDA. FELIPE KLEIN, 2 - APDO. 2 - BENICARLÓ

EL ALCALDE INAUGURÓ LAS PISTAS DE ATLETISMO EN LA LLAMADA "PARTIDA DEL POVET"

■ JOSÉ PALANQUES

Vivió Benicarló este pasado fin de semana uno de los acontecimientos más esperados por la población, al ser inauguradas y bendecidas oficialmente las pistas de atletismo, con la presencia de los equipos: F.C. Barcelona, Valencia C.F., C.N. Neus Plom, Bancaixa Castellón y Bancaixa Onteniente logrando la mejor marca de 100 metros vallas, el atleta del F.C. Barcelona Daniel Bonet López, con 15,19 precisamente en este año olímpico de 1992.

La ceremonia revistió la emoción de los gran-

des acontecimientos, muy especialmente en el presidente del C. Atletismo "Baix Maestrat" de Benicarló que también presidió y participó en las pruebas, Pascual Ruiz que se sintió realmente emocionado tras 12 años de espera de este acontecimiento.

El acto estuvo presidido por el Alcalde Jaime Mundo, José Manuel Palacios Vicepresidente provincial de la Diputación y Fabián Molina Presidente de la Conselleria de Castellón en el Área deportiva.

Tras descubrirse la placa conmemorativa, que corrió a cargo de Fabián Molina, el Alcalde

dijo entre otras cosas:

- "Yo creo que para el pueblo de Benicarló es motivo de gran satisfacción en este momento poder encontrarnos aquí inaugurando estas pistas de Atletismo que indudablemente entran en un esfuerzo colectivo de hace ya muchos años, cuando se planteó el tema de que Benicarló necesitaba unas instalaciones para la práctica deportiva del atletismo.

Los esfuerzos de pasadas Corporaciones, pueden concluir hoy en ese esfuerzo solidario de todos, unos preparando el plan, otros gestionaron lo de las Pistas y los otros nos hemos

encargado de acabarlas de construir y de inaugurarlas en estos instantes.

Éste es el esfuerzo democrático de un pueblo que trata de conseguir las mejoras para su pueblo en un aspecto importantísimo como es el deporte. Desde aquí podemos observar la realidad deportiva de nuestro pueblo, como es la realidad del Polideportivo que tenemos próximo y las próximas instalaciones -piscina cubierta- que podrán ubicarse aquí en el 1993, y que realizará la zona deportiva de la Partida Povet. Ésta es la primera fase de un pro-



ESPECIALIDAD EN PESCADOS Y MARISCOS

RESTAURANTE - BAR

El rincón de Chuanet



AVDA. MAGALLANES, S/N. — TEL. (964) 47 17 72 — 12580 BENICARLÓ (Castellón)

yecto ambicioso que va a tener continuidad.

El Alcalde acabó ofreciendo las instalaciones a los Alcaldes de las poblaciones colindantes, para que entre todos el atletismo de esta comarca adquiriera el prestigio que requiere su ya añejo historial.

José Manuel Palacios, Vicepresidente de la Diputación transmitió en primer lugar el saludo del Presidente que por motivos de trabajo había tenido que delegar en otros su presencia y que sí había tenido interés en que la Diputación estuviese representada en este acto.

Resaltó también dos cosas, la primera la suerte que ha tenido Benicarló de inaugurar estas pistas precisamente en un año tan importante como es el año Olímpico, el año de la

Expo 92, el año de Madrid Cultural y el año de la Valencia Musical, pienso -dijo- que dentro de estos actos importantes que han habido en el país, inaugurar estas pistas, tiene que ser una satisfacción no solamente para Benicarló sino para el Alcalde a nivel personal, y en segundo lugar el Alcalde ha destacado que esto es la primera fase de un proyecto muy ambicioso; realmente es importante que se haya pensado hacer unas Pistas de Atletismo, porque estoy convencido de que junto con la natación son los dos deportes genuinos de los que son los deportes puros.

Finalmente Fabián Molina tomó la palabra para resaltar el momento que había puesto a Benicarló y que en nombre de la Generali-

tad Valenciana dijo:

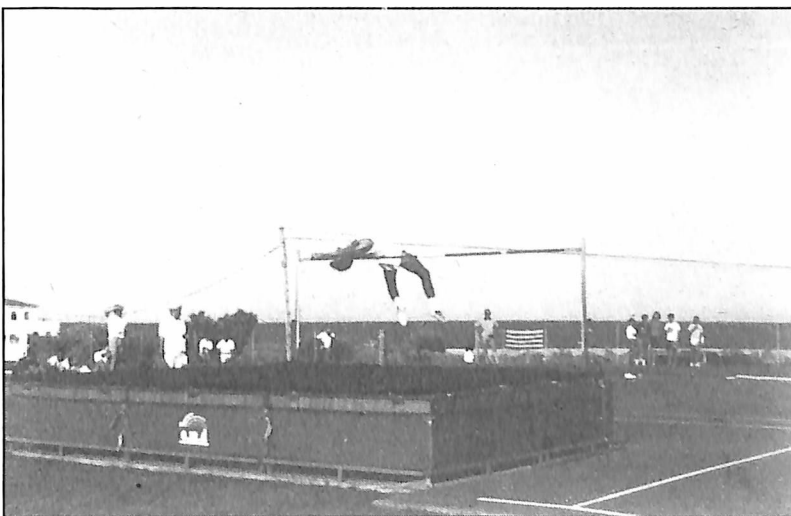
- Por fin tenemos ya las Pistas de Atletismo. Afortunadamente las instituciones democráticas de estos tiempos están apostando por la cultura y por el deporte; afortunadamente Benicarló tiene corporaciones de este estilo y tiene por supuesto ganas de que haya instalaciones para la práctica deportiva de élite.

A mí me gustaría, y creo que al pueblo de Benicarló más, que pronto hubiesen unos deportistas de élite trabajando en estas pistas, pero deportistas de élite naturales de Benicarló, ello significaría que las pistas se gastan, que se hace mucho trabajo aquí, que se cuidan y que ha sido una inversión de futuro.

Poco a poco iremos montando todo aquello

que nos hace falta para potenciar la calidad de todos los municipios; es una apuesta de futuro y Benicarló es el que ha apostado por su futuro. En nombre del Conseller de Cultura y del Director General de Deportes que no han podido estar con nosotros, transmitirles también mi felicitación y reiterar que esperamos ver atletas de Benicarló, en las próximas Olimpiadas de 1996.

Finalmente se cortaba la cinta en presencia de la Dama y Presidente del Club de Atletismo y Mosén Tomás, bendecía las nuevas instalaciones. Acto seguido se realizarían diecinueve pruebas de atletismo, cuyos resultados y marcas les ofrecemos en nuestra próxima edición.



**ALBALATE
Hermanos, C.B.**

Reparación y venta de Neumáticos
Mantenimiento de vehículos

Avda. Yecla, 20 - Tel. 964 / 47 52 12 - 12580 **BENICARLÓ** (Castellón)

CORTINAJES

CORNELLES

César Cataldo, 6 - Teléfono 964 / 47 01 42
BENICARLÓ

En la XII Edición de la Gala del Deporte... JUAN F. BOSCH y CARLOS AÑÓ MONLLAU, nominados los "Mejores Deportistas de 1991"

Con ausencias lamentables e injustificadas de todo el colectivo de Concejales del Partido Socialista, se desarrolló en el Parador de Turismo Costa de Azahar, la XII Gran Gala del Deporte, en la que se nominaron los mejores deportistas de 1991 y la Mejor persona vinculada con el deporte, que recayó en Francisco Moliner Colomer.

Apretada votación para elegir el "Mejor deportista del año" que por vez primera se tuvo que elegir entre desempatar por el cargo u optar por con-

ceder a los dos deportistas empatados, el mismo galardón, cosa que se optó últimamente por ello, fueron Juan Francisco Bosch Roca (Club Deportivo Benicarló) y Carlos Año Monllau (Caza) los que recibieron el galardón.

Igualmente en la misma gala, se concedió placa distintiva a la mejor persona vinculada con el deporte, recayendo la elección por unanimidad entre todos los presidentes, la persona de Francisco Moliner Colomer, que recibió la mayor ovación escuchada desde tiempo

en una gala del deporte, que llegó a emocionar al galardonado, que dirigió unas emotivas palabras a todos los reunidos en el Parador y que acabó con un "Viva el deporte" que fue el colofón a unas palabras dichas con verdadero sentimiento y que al mismo tiempo ofreció a todos y cada uno de los que habían hecho por el deporte con estas palabras:

- "Los homenajes se conceden a una sola persona, pero se los merecen muchos más, por lo tanto deseo compartirlo en muchos trocitos y

simbólicamente con todos aquéllos que nos han precedido y que trabajaron mucho por el deporte y en especial con los que tenéis la suerte de seguir estando aquí en la brecha deportiva benicarlanda y que tanto y tan altruistamente estáis haciendo y ayudando al deporte y su práctica en todas sus facetas.

El acto fue presentado por el encargado de la Oficina de Turismo, José Antonio Domínguez Lewin, que en esta ocasión (cosa que agradecemos) dedicó unas pa-

■ JOPA



Diconta

Contabilidad Inteligente

DIMONI
Software

ACADEMIA

NOVO INFORMO S.L.

CURSOS: INFORMÁTICA
DISEÑO
MECANOGRAFÍA POR PANEL ELECTRÓNICO

VENTAS: ORDENADORES PERSONALES Y DE EMPRESA
COMPLEMENTOS

C/. STO. CRISTO DEL MAR, 12 — TEL. (964) 47 16 58 — 12580 BENICARLÓ (Castellón)

labras a los "chicos de la prensa, escrita, hablada y filmada" muchísimas de las veces olvidados, pero siempre presentes en cada uno de los actos que se desarrollan, y a los que tienen acceso, si la coordinación no falla (cosa que muchas veces ocurre).

Hubo palabras del Alcalde y hubo un ambientazo excepcional, roto solamente por esa ausencia injustificada de los Socialistas.

Los deportistas que optaron a los premios, y a cada uno de los cuales les fue entregada una placa de recuerdo y agradecimiento, fueron los siguientes:

Roberto Pau (Club Petanca) - Olga Ruzafa (Club Basquet Femenino) - Cristina

Castillo (Club Mabel de Gimnasia) - Juan Francisco Roca (C.D. Benicarló) - Darío Herrera (Club Natación) - Antonio Fibla (Pesca Deportiva "El Mero") - Isamel Vidal (Club de Tenis) - Carlos Añó (Caza) - Manuel Belmonte (Columbicultura) - Manuel López (Ajedrez) - Vicente Ribera (Ciclismo) - Sergio Ruiz (Atletismo) - José Carlos Calvo (Bolas y Bochas) - Johan Sebastián Vasconcellos Sosa (Fútbol Sala) - Rafel Lisón (Columbicultura Mensajera) - Luchas Tadeo Marqués (Fútbol-Base Benihort) - Jaime Sorlí (Baloncesto Masculino) - Isamel Pérez (Handbol) - Ruperto Pitarch (Maestrat Motor-Club) - Javier Mejías (Fútbol Americano "Los Tifons") -



Erika Palau Monserrat (Club Gimesport de Gimnasia).

Igualmente recibieron placa distintiva los componentes de la Tercera Edad que estuvieron en las olimpiadas de Alicante y que fueron los siguientes:

Natación: Ramón Ferrer, Vicente Ballesster y Nicolet Gilabert.

Ciclismo: Antonio Alonso Campoy y Vicente Serrat.

Billar: Javier Ballester, Julio Sansano, Manuel López, Genis Sarabia y Juan Burriel.

La gala estuvo presidida por el Alcalde de la Ciudad, Victor Campos del Ayuntamiento de Castellón, Luis Tena Diputado Provincial, Juan Aparicio Concejal delegado de deportes y Patricio Cornelles, Concejal de Cultura.



RENAULT

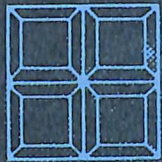
AUTOCA, S.L.



Ctra. Valencia-Barcelona, s/n. - Teléfono (964) 47 11 50 - 12580 BENICARLÓ (Castellón)

SEBASTIÁ

SEBASTIA - MOLINER, S. L.



CRIMOSA[®]

CRISTAL MOBLE, S. A.



MOBEL RECORD, S.A.[®]

*UN GRUPO DE EMPRESAS PLENAMENTE DOTADAS DE LA MÁS MODERNA
TECNOLOGÍA, QUE DESARROLLAN LAS MÁS AVANZADAS TÉCNICAS
COMERCIALES, QUE CRECEN Y SE MODERNIZAN DÍA A DÍA, CREANDO
RIQUEZA Y EMPLEO.*

*UN GRUPO DE EMPRESAS PLENAMENTE INTEGRADAS EN EL MERCADO
NACIONAL Y EUROPEO.*